



Алексей Виноградов

Черная  
Яджурведа.  
Книги 4-7

18+

# Алексей Виноградов

## Черная Яджурведа. Книги 4-7

<https://litres.ru/74254487>

SelfPub; 2026

### Аннотация

«Яджур-веда» - одна из четырех Вед - название которой происходит от корней Ядж (приносить жертву, поклоняться) и Вед (знать) - представляет собой «Знание о жертвоприношении». Она отличается от «Ригведы» («Знания о произносимых словословиях»), «Самаведы» («Знания о распеваемых гимнах») и «Атхарваведы» (или «Брахмаведы» - «Знания о молитвах, заговорах и заклинаниях»). Она содержит литургические тексты, используемые во время различных важных индуистских ритуалов.

На русский язык ранее не переводилась.

# **Алексей Виноградов**

## **Черная Яджурведа.**

### **Книги 4-7**

**Черная Яджур-веда**  
**(Тайттирия-самхита)**

#### **Вступление**

«Яджур-веда» - одна из четырех Вед - название которой происходит от корней Ядж (приносить жертву, поклоняться) и Вед (знать) - представляет собой «Знание о жертвоприношении». Она отличается от «Ригведы» («Знания о произносимых славословиях»), «Самаведы» («Знания о распеваемых гимнах») и «Атхарваведы» (или «Брахмаведы» - «Знания о молитвах, заговорах и заклинаниях»). Она содержит литургические тексты, используемые во время различных важных индуистских ритуалов.

«Яджурведа» противостоит всем остальным ведам в том отношении, что она целиком связана со шраута-ритуалом по своему содержанию. Ее оригинальную часть составляют жертвенные формулы - яджус, произносимые в определенные моменты ритуального действия. Понять ее содержание

можно только исходя из ритуала.

Текст представлен несколькими редакциями, принадлежащими разным школам брахманов. В тексте господствует взгляд, что правильно совершенное жертвоприношение дает брахману власть над богами. Отсутствует восхищение перед силой богов и сознание греха перед ними. Любая молитва связана с определенным ритуалом, приводящим к получению материальных выгод. Крайне усложнившийся ритуал доступен только касте жрецов, а брахманы приравниваются к богам.

Среди богов на первое место выдвигается Праджапати - творец вселенной. Рудра приобретает черты и имена, характерные для Шивы. Вишну также выдвигается на передний план. Вся мифология, играющая в этом памятнике подчиненную роль, сосредоточена вокруг борьбы дэвов и асуров, протекающей с переменным успехом и служащей для мотивировки различных особенностей ритуала.

В «Яджурведу» включают «Самхиту», «Брахману», «Араньяки», «Упанишады» как часть текста. К тексту прилагались «Шраутасутры», «Грихьясутры», «Пратишакья».

Хотя «Яджурведа» в индийской классификации Вед занимает второе место и содержит множество элементов весьма древнего происхождения, ее окончательная редакция явно относится к более позднему периоду, чем даже «Атхарва-

веда». Об этом свидетельствуют сложившаяся система каст и смешанных каст, а также значительное развитие искусств, наук, ремесел и различных видов профессиональной деятельности. Точное время создания «Яджурведы» неизвестно, его оценивают около 1200 года до нашей эры.

Две из старейших сохранившихся рукописных копий разделов «Шукла-Яджурведы» были обнаружены в Непале, они датируются 12 веком.

Самый ранний и древний слой «Яджурведы» включает около 1875 стихов, которые, хотя и отличаются друг от друга, заимствуют и развивают основы стихов «Ригведы». Средний слой включает «Шатапатха Брахману», один из крупнейших текстов брахман. Самый молодой слой текста «Яджурведы» включает основные «Упанишады». К ним относятся «Брихадараньяка», «Иша», «Тайттирия», «Катха», «Шветашватара», «Майтри».

«Самхита» (собрание гимнов, текстов и формул «Яджурведы»), служившая богослужебным сборником для жрецов-адхварью (в отличие от хотаров, удгатаров и брахманов - жрецов, закрепленных за тремя другими Ведами), возникла вследствие усложнения и многообразия индийского ритуала, а также из-за того, что простое и несистематизированное собрание гимнов «Ригведы» перестало удовлетворять потребностям исполнителей различных важных обрядов и церемо-

ний.

По индийской традиции школы вследствие раскола среди первых учителей и их последователей «Яджурведа» разделилась на две самостоятельные Самхиты (сборника), получившие названия - вероятно, по именам риши (вдохновенных провидцев), считавшихся их составителями, - «Тайттирия» и «Ваджасанея» (или «Ваджасанейи»).

Первая, более древняя, известна также как «Кришна» (Черная). Термин «чёрная» подразумевает «неупорядоченную, неясную «Яджурведу», из-за запутанности и неясности изложения, поскольку в ней жертвенные тексты и формулы перемешаны с разъясняющей их частью (брахманой), описывающей порядок их ритуального применения. В отличие от «Шукла-Яджурведы», самхиты «Кришна-Яджурведы» содержали как мантры, так и пояснительную прозу (которая обычно принадлежала брахманам).

Вторая именуется «Шукла» (Белая). Термин «белая» подразумевает «упорядоченную, ясную «Яджурведу». Это переработанный, систематизированный и ясный сборник, в котором тексты и формулы отделены от комментариев, а разъяснительная часть (брахмана) - «Шатапатха» - представлена в виде отдельного приложения.

В «Ваю-Пуране» упоминается о существовании в общей сложности восьмидесяти шести редакций текста «Кришна Яджурведы», однако считается, что подавляющее большинство из них утрачено. Черная «Яджурведа» представлена редакциями: «Катхака», «Капиштхала», «Майтраяни», «Тайттирия».

«Майтраяни самхита» - старейшая из сохранившихся «Яджурведа самхит», и она значительно отличается по содержанию от «Тайттирий», а также по некоторому иному расположению глав, но при этом гораздо более подробна.

«Катака самхита» была составлена Катхой, учеником Вайшампаяны. Подобно «Майтраяни самхите», она предлагает гораздо более подробное обсуждение некоторых ритуалов, чем более молодая «Тайттирия самхита», которая часто суммирует подобные описания. Школа Катха упоминается как школа Чарака-Ката (странников), поскольку они занимались своими исследованиями, путешествуя с места на место.

«Капиштхала самхита» или «Капиштхала-Ката самхита», названная в честь мудреца Капистхалы, сохранилась лишь в нескольких больших фрагментах. Этот текст является вариантом «Катака самхиты».

Наиболее современная редакция - «Тайттирия самхита». Ее приписывают Титтири (куропатка), ученику Яски, упомянутому Панини.

«Тайттирия - упанишада» находится в «Черной Яджурве-

де». Это седьмая, восьмая и девятая главы «Тайттирия Араньяки», которые также называются соответственно «Шикша Вали», «Ананда Вали» и «Бхригу Вали». «Тайттирия-Упанишад» включает стихи, которые частично являются молитвами и благословениями, частично - наставлениями по фонетике и практике, частично - советами по этике и морали, данными выпускникам древних ведических гурукулов (школ), частично - трактатом по аллегории, а частично - философскими наставлениями. Текст предлагает взгляд на систему образования в древней Индии. Он также включает разделы об этике и призывах к личностному развитию.

«Катха Упанишада» находится в «Черной Яджурведе». Это история маленького мальчика Начикеты - сына мудреца Ваджашравасы, который встречает Яму - бога смерти. Их разговор переходит в обсуждение природы человека, знания, Атмана (Души, Я) и мокши (освобождения).

«Катхака-упанишад» - важный санскритский корпус школ Веданты. В ней утверждается, что «Атман (Душа, Я) существует», преподается заповедь «ищите самопознание, которое есть высшее блаженство», и эта предпосылка излагается подобно другим основным «Упанишadam». Подробные учения «Катха-упанишад» интерпретировались по-разному: как двайта (дуалистические) и как адвайта (недуалистические). «Катха-Упанишада» является одной из наиболее широко изучаемых Упанишад.



«Шветашватара Упанишада» находится в «Черной Яджурведе». Текст начинается с метафизических вопросов о первоначальной причине всего существования, его происхождении, его конце и о том, какую роль, если таковая вообще была, играли время, природа, необходимость, случайность, дух как первопричина? Затем развивает свой ответ, заключая, что «Вселенская Душа существует в каждом индивидууме, она выражает себя в каждом существе, все в мире является ее проекцией, и что существует Единство, единство душ в одном-единственном Я». «Упанишада Шветашватара» примечательна обсуждением концепции личного бога – Ишвары, она предлагает путь к собственному Высшему Я. Текст примечателен многочисленными упоминаниями Рудры и Шивы, наряду с другими ведическими божествами.

«Майтраяния Упанишада», также известная как «Упанишада Майтри», находится в «Черной Яджурведе». Она состоит из семи прапатхака (уроков). Первая прапатхака является вводной, следующие три структурированы в стиле вопросов и ответов и обсуждают метафизические вопросы, касающиеся Атмана (Я, Души), а пятая-седьмая прапатхака являются дополнениями. В нескольких рукописях содержится меньшее количество прапатхака. «Майтрая-Упанишада» примечательна своими отсылками к теориям, также встречающимся в буддизме, элементам школ Самкхья и Йога ин-

дуизма, а также к системе Ашрама.

К «Яджурведе» прилагались «Шраутасутры» и «Грихья-сутры» из пятнадцати школ: Апастамба, Агастья, Агни-вешьяка, Баудхаяна, Бхарадваджа, Хираньякеша, Каундинья, Кусидака, Катьяяна, Локакшита, Мадхьямдина, Пancha-Katхaka, Сатьясадха, Сакала, Сандилья, Вайкханаса и Вадула. Из них девять сохранились вместе с частями Каундиньи.

Большинство сохранившихся рукописей и редакций Самхит, Араньяк и Брахман «Яджурведы» остаются непере-  
веденными на европейские языки. Имеются переводы:

Devi Chand. The Yajurveda. Sanskrit text with English translation. Third thoroughly revised and enlarged edition. 1965.

Kumar Pushpendra. Taittiriya Brahmanam (Krsnam Yajurveda). 3 vols. Delhi. 1998.

Ralph Thomas Hotchkin Griffith. The Texts of the White Yajurveda. Translated with a Popular Commentary. 1899.

The Sanhitâ of the Black Yajur Veda with the Commentary of Mâdhava 'Achârya.

Calcutta. Bibl. Indica. 10 volumes. 1854-1899.

The Yajur Veda (Taittiriya Sanhita). Black Yajus School. Arthur Berriedale Keith. Cambridge. Massachusetts. 1914

На русский язык ранее не переводилась.

## **Канда 4**

### **Установление алтаря Огня.**

#### **Прапатхака 1.**

#### **Помещение огня в жаровню**

##### **4. 1. 1.**

Сначала устремив разум и направив свои помыслы, Савитар, различив свет, извлек Агни из земли. Побуждая богов силой разума, направляя мысли к небесам и небосводу, Савитар приводит в действие тех, кто должен сотворить великий свет. С разумом, должным образом устремленным, мы — по воле бога Савитара — черпаем силы для восхождения на небо. Они устремляют разум, они устремляют мысли — жрецы великого мудрого жреца. Лишь он один, знающий путь, распределяет их обязанности. Велика слава бога Савитара. Я с почтением возношу вашу древнюю молитву. Хваления устремляются в путь, подобно богам. Слышат их все сыны бессмертия, обретшие божественные обители. Тот, за чьим шествием следовали другие — Боги, славящие могущество божества, — тот, кто разметил пределы земли, — это сияющий в своей величии бог Савитар. О бог Савитар, направь жертвоприношение, направь к благу владыку жертвоприношения. пусть божественный Гандхарва, очищающий помыслы, очистит и нашу мысль. пусть владыка речи сделает сегодня сладкой нашу речь. Эта жертва за нас, о бог Савитар

побуди, служа богам, находя товарищей, всегда победоносных, завоеывая добычу, покоряя небеса. Клянусь Рс, пусть процветает Стома, Клянусь Гаятрой, Ратхантарой, Брихатом с Гаятри в качестве своего метра. По побуждению бога Савитра, с руками Ачвинов, с руками Пусана, с метром Гаятри, я беру тебя, подобно Ангирасу. Ты — лопата, ты — женщина, из обители земли я несу Агни из праха, подобно Ангирасу. метром Тристубха я хватаю тебя, подобно Ангирасу. Ты — носитель, ты — женщина. через тебя да будем мы сильны, чтобы выкопать Агни из праха на его место. С помощью метрики Джагати я хватаю тебя подобно Ангирасу. Хватая в руке, Савитар, неся золотую лопату, тем самым копая Агни, принеси нам неувядающий свет. С помощью метрики Анустубх я хватаю тебя подобно Ангирасу.

#### 4. 1. 2.

Эту связь мирового порядка постигли мудрецы на своих собраниях в былые времена. С ее помощью боги овладели выжатым соком, воспевая в священном песнопении (саман) этот поток. Стремительно мчись сюда, о скакун, через бескрайние просторы. На небе — твое высшее происхождение, в воздушном пространстве — твой пуп, на земле — место твоего рождения. Запрягите осла для этого пути, о обладатели великих богатств, — того, что несет Агни, служащего нам. В каждой нужде, в каждом состязании мы призываем Индру —

Как друга — нам на помощь. Спеша, приди сюда, попирая врага, приди с чудесным искусством, ведомый Рудрой. Шествуй по широкому воздушному пространству, где благие пастбища, даруя безопасность. В сопровождении Пушана приближайся от земной обители к Агни Пыли, подобно Ангирасам. Мы приближаемся к Агни Пыли, подобно Ангирасам. Мы понесем Агни Пыли, подобно Ангирасам. Мы несем Агни Пыли, подобно Ангирасам. Агни взирал на передовые рубежи зорь, на самые первые дни — он, всеведущий, и — многообразно — на лучи солнца. Он простерся вдоль неба и земли. Конь, прибывший с пути, прогоняет всякого врага. Он стремится взглянуть своим оком на Агни в его великой обители. Спускаясь на землю, о конь, ищи Агни своим сиянием. Обратившись от земли, возвести нам, откуда мы должны его извлечь. Твоя спина — небо, твоя обитель — земля, твое дыхание — воздушное пространство, твое место рождения — океан. Зорко взирая, одолей врага. Восстань ради великого процветания из этой обители, дарующей богатство, о конь. Да вкусим мы милости земли, мы, что собираемся извлечь огонь из ее недр. Могучий конь шагнул вперед, даруя богатство. Он благоустроил земную твердь. Оттуда извлечем мы Агни прекрасного облика, восходящего к небу, на вершину небесного свода. Излей божественные воды, полные сладости, чтобы отвести болезни от людей. Пусть из своих недр поднимутся растения с прекрасной листвой. Я касаюсь Агни мыслью и гхи — того, кто властвует над всеми ми-

рами, широкого, необъятного, с всепроникающей жизненной силой, всеохватного, стремительного, дарующего пищу. Я касаюсь тебя словом и гхи, прими же это с благорасположением. О Агни, обладающий земной славой и притягательным сиянием, ты — тот, чье полное жизни тело непркосновенно. Агни обошел вокруг жертвенных даров — мудрец, владыка силы, одаряющий жертвователя драгоценностями. Да воздвигнем мы тебя вокруг себя, о Агни —

мудреца и могучего — словно крепость, защиту надежную, день за днем, сокрушителя всего, что поддается разрушению. Ты, о Агни, стремящийся сиять нам день за днем: ты — из вод, ты — из камня, ты — из лесов, ты — из растений. Ты, владыка людей, рождаешься чистым.

#### 4. 1. 3.

По побуждению бога Савитара, руками Ашвинов, ладонями Пушана, в земной обители я извлекаю Агни из праха по обычаю Ангирасов. Ты полон света, о Агни, прекрасен обликом, сияешь неувядающим блеском, благой и безвредный для потомства. В земной обители я извлекаю Агни из праха по обычаю Ангирасов. Ты — спина вод, обширная, широкая, готовая нести Агни, которого нельзя отбросить. Растущий в мощи, подобно цветку лотоса, расширяйся вширь по мере небес. Вы двое — защитники и опора, неразрывные, оба обширные. Расширяясь, соединитесь. Несите Агни из праха. Соединитесь, обретающие небо, в единстве сердец

и душ. Вам нести внутри Агни — полного света и неувядающего. Ты — из праха, всеподдерживающий. Атарван первым извлек тебя, о Агни. Тебя, о Агни, из лотоса извлек Атхарван, из чела каждого жреца. Тебя мудрец Дадхьянч, сын Атхарвана, возжигает — убийца Вритры, истребитель врагов. Тебя Патхья Вришан возжигает, лучший истребитель врагов, добытчик трофеев в каждой битве. Восседай, о Хотар, в своем мире, мудрый, помести жертву в обитель благих деяний. Стремясь к богам, принеси им жертвенный дар. О Агни, даруй великую силу совершающему жертвоприношение. Хотар воссел на место хотара — мудрый, сверкающий, сияющий, искусный, верный обетам и прозорливый, щедрый, несущий тысячи даров, Агни с чистым языком пламени. Восседай, ты велик, пылай, о лучший служитель богов. О Агни, чистый, источай красноватый дым, о прославленный, видимый издалека. Родись благородным в преддверии дней, добрым к добрым, красным в лесу. Даруй семь драгоценностей в каждый дом. Агни посадил его как Хотра.

#### 4. 1. 4.

Да соединю я, о Ваю-Матарिशван, разбитое сердце твое, простертое к Тому, кто движется с дыханием богов. Да будет с тобою, о богиня, возглас «Вашат». Благородный, сияющий светом, страж и защитник, ты воссел на небесах. О Агни, облачись в свое многоцветное одеяние, о ты, изобилующий светом. Восстань, о достойный прекрасной жертвы, по-

моги нам своим божественным сиянием. Ослепительный, с могучим пламенем, приди сюда, о Агни, в ответ на наши молитвы. Восстань, выпрямившись, чтобы помочь нам, подобно богу Савитару. Восстань, чтобы добыть трофеи, когда в состязании мы призываем тебя вместе с сияющими славителями. Рожденный, ты — дитя двух миров, о Агни. сияющее дитя, распределенное среди растений. Прекрасный младенец, явившийся из-за распростертой тьмы, ты вышел с грохотом от своих матерей. Будь твердым, с крепкими членами, быстрым, словно могучий скакун. Будь широким, с надежным основанием, ты — тот, кто несет прах для Агни. Будьте благосклонны к потомству людей, о Ангирасы. Не опаляйте ни небо, ни землю, ни воздушное пространство, ни деревья. Пусть выступит конь, грохочущий и гулкий — осел, стремительный беглец. Неся Агни, рожденного из праха, пусть не падет он прежде срока. Осел, надежно впряженный в вашу колесницу, о могучие, тот, что гремит, — пусть он, как быстрый вестник, унесет прочь Агни, рожденного из праха. Могучий, несущий могучего Агни — зародыш вод, того, кто в океане, — о Агни, приди сюда ради блага, воплощая священный порядок и истину. О растения, примите здесь Агни, что идет к вам с благой вестью. Отбросив вражду и злые помыслы, пусть он, воссев, отгонит от нас беду. О растения, радуйтесь ему, вы, богатые цветами и прекрасными плодами. Этот ваш зародыш, явившийся в свой срок, воссел на свое древнее место.



#### 4. 1. 5.

О сияющий, с разливающимся пламенем, отрази врага, враждебность ракшасов.

Да вкушу я защиту великого защитника, да последую я за Агни, которого легко призвать. О воды, вы — целительны. Наделите нас силой, чтобы мы узрели великую радость. Тот вкус, что у вас — самый благотворный, даруйте нам здесь, подобно любящим матерям. Да придем мы с радостью к тому, в чью обитель вы нас направляете, о воды, и даруете нам потомство. Митра, соединивший землю и твердь светом, Агни благородный, всеведущий, общий для всех людей, широко простирающийся. Ради здоровья и потомства я соединяю тебя. Пусть Всебоги, общие для всех людей, соединят тебя с размером ануштубх, по примеру Ангирасов. Рудры, собрав воедино землю, зажгли великий свет. Их неугасимый луч ярко сияет среди богов. Объединенные Васу, хитрыми Рудрами, глина, пригодная для обряда, разглаживая ее своими руками, пусть Синивали создаст эту (пан). Синивали, с прекрасными косами, с прекрасным головным убором, с прекрасными локонами, пусть она, о Адити, о великая, вложи в свои руки пан. Пусть Адити создаст пан с могуществом, своими руками, с мудростью, пусть она выносит Агни в своем чреве, как мать выносит дитя на своих коленях. Ты — глава Маха. Ты — две ноги жертвы. Пусть Васу создадут тебя в метре Гаятри, подобно Ангирасу. Ты — земля. пусть Руд-

ры создадут тебя в метре Триштубх, подобно Ангирасу. Ты — атмосфера. Пусть Адити создадут тебя в метре Джагати по примеру Ангираса. Ты — небо. пусть Всебоги, общие для всех людей, создадут тебя в метре Анустубх по примеру Ангираса. Ты — стороны света. ты — неизменная (сторона света). укрепи во мне потомство, приумножение богатства, богатство скота, богатство героев, (подчини) своих собратьев жертвоприносителю. Ты — пояс Адити. Пусть Адити захватит твою дыру в метре Панкти по примеру Ангираса. Сделав великую сковороду, вылепленную из глины, как место рождения Агни, Адити отдала ее своим сыновьям, (сказав): «Пусть они ее приготовят».

#### 4. 1. 6.

Пусть Васу окуряют тебя размером гаятри, подобно Ангирасам. пусть Рудры окуряют тебя размером триштубх, подобно Ангирасам. пусть Адити окуряют тебя размером джагати, подобно Ангирасам. пусть Вишведевы (боги, общие для всех людей) окуряют тебя размером ануштубх, подобно Ангирасам. пусть Индра окурит тебя, подобно Ангирасам. пусть Вишну окурит тебя, подобно Ангирасам. пусть Варуна окурит тебя, подобно Ангирасам. Пусть Адити — богиня, связанная с Вишведевами, — выкопает тебя в земной обители, подобно Ангирасам, о ров. Пусть супруги богов — богини, связанные с Вишведевами, — поместят тебя в земной обители, подобно Ангирасам, о сосуд. Пусть Дхишаны — бо-

гини, связанные с Вишведевами, — разожгут огонь под тобой в земной обители, подобно Ангирасам, о сосуд. пусть супруги — богини, связанные с Вишведевами, — приготовят тебя в земной обители, подобно Ангирасам, о сосуд. пусть защитницы — женщины, богини, связанные с Вишведевами, — сварят в тебе [жертву] в земной обители, подобно Ангирасам, о сосуд. О Митра, приготовь этот сосуд. пусть он не треснет. Это я помещаю вокруг тебя, чтобы предотвратить растрескивание. Митра, простираясь, объемлет это небо своим величием, а землю — своей славой. Слава Митры, поддерживающего людей, —

Слава бога — вечна, истинна и многогранна. Пусть бог Савитар выкопает тебя

прекрасными руками, прекрасными пальцами, прекрасными дланями, своей мощью. Не трескаясь, о земля, наполни собой стороны света и страны. Поднимись, стань великой, встань прямо, будь твердой. Пусть Васу наполняют тебя размером Гаятри, подобно Ангирасам. пусть Рудры наполняют тебя размером Триштубх, подобно Ангирасам. пусть Адитьи наполняют тебя размером Джагати, подобно Ангирасам. пусть Вишвадевы — боги, общие для всех людей, — наполняют тебя размером Ануштубх, подобно Ангирасам.

4. 1. 7.

Пусть полугодия и времена года умножают твою силу, о Агни, а также годы, риши и все истины. Сияй своим небес-

ным блеском, озаряй все стороны света. Возгорись, о Агни, и пробуди его. Восстань ради великого блага. Пусть не пострадает тот, кто чтит тебя, о Агни. Пусть прославятся твои жрецы, а не иные.

Эти брахманы, о Агни, избирают тебя. Будь к нам благо-склонен, о Агни, в святилище. Поражая соперников и побеждая врагов, неусыпно бодрствуй в своем собственном доме. Даруй здесь богатство, о Агни. Пусть не одолеют тебя те, кто стремится победить, опередив нас. Пусть власть правителя будет легко подвластна тебе, о Агни. Пусть процветает тот, кто чтит тебя, не зная напастей. Соединись, о Агни, с благой жизнью и властью правителя. О Агни, соперничай с Митрой в дружелюбии. Будь первым среди равных тебе. О Агни, сияй здесь, чтобы цари призывали тебя. (Возвысься) над врагом и чинителем преград, над неразумием и скупостью, о Агни. Преодолей все препятствия и даруй нам богатство и доблестных мужей. Неуязвимый, всеведущий, непобедимый, владычествующий и поддерживающий власть правителя, сияй здесь, о Агни. Освобождая людей от страха во всех краях, оберегай нас ныне ради процветания и с благоволением. О Брихаспати, побудитель, пробуди его. Отточь еще острее его остроту. Возведи его к великому процветанию. Пусть Все-боги радуются ему. Когда ты, о Брихаспати, освободил его от той жизни и от вражды Ямы, Ашвины — врачеватели богов — своей силой устранили от него смерть, о Агни. Мы из тьмы, взирая на высший свет, Сурья, бог сре-

ди богов, пришли к высшему свету.

#### 4. 1. 8.

Подняты его дрова для возжигания, подняты и чисты лучи Агни, сияющие лучи сына прекрасного лика. Сын самого себя, Асура, всеведущий, Бог, бог среди богов, умащает пути мёдом и топленным маслом. Мёдом ты достигаешь жертвы,

Радуй, о Нарашанса, о Агни, благого бога Савитара всяким благом. Сюда он приходит, с мощью, с топленным маслом, жрец, призываемый с благоговением. К Агни устремляются черпаки, когда свершаются обряды. Да воздаст он поклонение величию его, Агни. Он — первый среди тех, кто приносит радость, богатый, мудрейший, лучший даритель богатства. Божественные врата — все они — хранят установления его, Агни, чей простор велик, кто властвует, обладая могуществом. Пусть день и ночь, словно небесные девы, в месте его рождения оберегают эту нашу жертву и приношение. О вы, божественные хотары, воспойте нашу вознесенную жертву, язык Агни, совершите для нас благое приношение. Пусть три богини воссядут на это священное ложе из трав: Ида, Сарасвати, Бхарати — великие, воспеваемые. То наше чудесное, обильное

Семя пусть изльет Тваштар как приумножение богатства и доблестных мужей, как потомство для нас. О древо, даруй свободу, раздавая дары среди богов. Пусть Агни, укротитель, подготовит жертвенное приношение. О Агни, о все-

ведущий, возгласи «Слава!» над жертвой для Индры. Пусть все боги возрадуются этому приношению. Золотой зародыш возник первым. Родившись, он стал единственным владыкой творения. Он поддерживает землю и небо — какому богу принесем мы жертву? Тот, кто своей мощью — единственный царь

Мира дышащего и мигающего, кто владыка этих двуногих и четвероногих. Какому богу принесем мы жертву? Тот, кто дарует дыхание и силу, чьей воли ждут все, даже боги, чья тень — бессмертие и смерть. Какому богу принесем мы жертву? Тот, чьей мощью стоят эти снежные горы, чьим называют океан вместе с Расой, чьими руками являются эти стороны света. Какому богу принесем мы жертву? Тот, на кого со страхом и трепетом взирали войска, утвержденные его помощью, над кем восходит солнце. Какому богу принесем мы жертву? Тот, кем были укреплены грозная земля и небо, кем утверждены небеса и небесный свод, кто измеряет пространство в воздушной сфере. Какому богу принесем мы жертву? Когда великие воды устремились, неся в себе всю силу и порождая Агни, тогда возникло единое дыхание богов. Какому богу принесем мы жертву? Тот, кто своей мощью узрел воды, несущие силу и порождающие Агни, кто был единственным богом над богами. Какому богу принесем мы жертву?

Цель, Агни, побуждение — слава! Разум, интеллект, Агни, побуждение — слава! Мысль, знание, Агни, побуждение — слава! Различение речи, Агни, побуждение — слава! Ману, владыке существ, — слава! Агни Вайшванаре — слава! Пусть каждый человек изберет себе в спутники Бога-водителя. Каждый человек молит о богатстве. Пусть он изберет славу, дабы преуспеть. Слава! Не сломайся и не пострадай. Будь твердой и стойкой. О мать, смело яви свою доблесть. С Агни ты совершишь это деяние. Будь твердой, о богиня Земля, ради процветания. Ты — искусное творение Асуры, созданное силой. Пусть это приношение будет угодно богам. Останься невредимой на этом нашем жертвоприношении. О Митра, нагрей этот сосуд. Пусть он не треснет. Я опоясываю тебя этим, чтобы предотвратить раскол. Пожирающий дрова, вкушающий топленое масло, древний желанный Хотр, сын силы, чудесный. Из дальнего края приди сюда, к этим дольным местам, благоволи к тем, кто находится там, где я. Издалека приди сюда, о ты, чей конь — рыжий. Сквозь пыль, милую многим, о Агни, преодолей преграды. Воссядь на лоне этой матери, о Агни, знающий все пути. Не сожги ее ни светом, ни жаром, сияй внутри нее чистым блеском. О Агни, своим сиянием внутри своего вместилища — сосуда, нагревая его своим пламенем, будь, о всеведущий, благосклонен. Став благосклонным ко мне, о Агни, воссядь благосклонно. Сделав все стороны света благополучными, воссядь здесь, на месте своего рождения.

#### 4. 1. 10.

Какие бы дрова мы ни возложили в тебя, о Агни, пусть станут они для тебя топленным маслом. Прими его, о юнейший. То, что ест насекомое, по чему ползает муравей, — всё это пусть станет для тебя топленным маслом. Прими его, о юнейший. Могучий по ночам, неизменно несущий (пищу) ему, словно корм для коня в стойле, — да не пострадаем мы, о Агни, твои соседи, радуясь приумножению богатства и пище. Возжженного на пупе земли, Агни, мы призываем ради великого приумножения богатства. Наслаждающийся питьем, принимающий великие хвалы, достойный жертвы, победитель Агни, опора в битвах. Воинства, что нападают, что пронзают, сбиваясь в толпы, — воров и разбойников — их, о Агни, я предаю твоей пасти. Своими клыками — взломщиков, своими зубами — разбойников, своими челюстями — воров, о благословенный, пережуй, тщательно пережуй. Взломщиков среди людей, воров и разбойников в лесу, злоумышленников в чащах — их я помещаю в твои челюсти. Того, кто враждебен к нам, и того, кто ненавидит нас, того, кто хулит нас, и того, кто стремится навредить, — каждого из них сокруши в прах. Отточена моя священная сила, отточены мощь и сила, отточена победоносная властная сила того, чьим домашним жрецом я являюсь. Я возвысил их руки, их сияние, их мощь. Священной силой я гублю врагов, я поддерживаю своих. Сияя, словно золото, он



стал широко блистать, сияя во славе бессмертной жизнью. Агни стал бессмертным в своей силе, когда породил его плодovitый Дьяус. Мудрец являет все образы. Он даровал блаженство двуногим и четвероногим. Савитар желанный распознал небесный свод. Он сияет, когда наступает рассвет. Ночь и рассвет, единые помыслом, но различные обличем, сообщая вскармливают одно дитя. Сияющий, он светит между небом и землей Боги, дарители богатства, поддерживают Агни. Ты — птица с прекрасным опереньем. Голова твоя — Триврит (стома), глаз — Гаятра, дыхание — стома, тело — Вамадевья-саман, крылья — Брихат и Ратхантара, хвост — Яджнья-яджнийя, члены — стихотворные размеры, копыта — алтари, имя — формулы яджус. Ты — птица с прекрасным опереньем. Отправляйся в небо, лети на небеса.

4. 1. 11.

О Агни, то жертвоприношение, то приношение, которое ты со всех сторон объемлешь, оно поистине восходит к богам. О Сома, те дивные дары помощи, что у тебя есть для щедрого человека, — с ними будь нашим помощником. Агни — глава. Будь. Ты, о Сома. Эти твои обители. О той превосходной славе Савитара, Бога, мы размышляем, дабы он побудил наши молитвы. То, что мы по неразумию совершили против сонма богов — по скудоумию, с насилием, свойственным людям, — среди богов и людей, — ты, о Савитар, наставь нас на путь безгрешности. Побудитель праведности, вдохновитель священных обрядов, — Сарасвати утверди-

ла жертвоприношение. Да вдохновит наше благочестие дева молнии, многоликая Сарасвати, супруга героя. В согласии с богинями пусть она дарует певцу неуязвимую защиту и непревзойденное покровительство. Пусть Пушан следует за коровами ради нас, пусть он охраняет наших коней. Пусть Пушан добудет для нас добычу. Светла часть твоя, достойная иного приношения, Подобно дню и ночи разного облика, подобна ты небу. Ты способствуешь всякому волшебству, о могучий. Благоклонной да будет здесь, о Пушан, твоя щедрость. Они возросли в могуществе собственной силой. Они взошли на небосвод, они устроили широкое седалище. Когда Вишну помог сильному, дарующему радость, словно птицы, они воссели на священной подстилке. Вознесите многоцветную хвалу сильному певцу — сонму Марутов, обладающему мощью. Тем, кто силой противостоит силе. Ради этих ликующих, о Агни, сотрясается земля. Все боги. О все боги. Пусть небо и земля в этот день

поместят среди богов это жертвоприношение — успешное, достигающее небес. Призовите древних праотцев новыми песнями, в обитель священного порядка. Придите к нам, о небо и земля, с сонмом божественным — велика ваша защита.

Пробудите Агни хвалой, разжигая бессмертного. Да вознесет он наши жертвы к богам. Неся жертву, бессмертный, ревностный вестник, благоклонный, Агни соединяется с нашей молитвой. Да принесут они благополучие. Ради каж-

дой награды.

## **Прапатхака 2**

### **Подготовка места для огня**

#### **4. 2. 1.**

Ты — шаг Вишну, побеждающий вражду. взойди на метр Гаятри, ступай по земле. Изгнан тот, кого мы ненавидим. Ты — шаг Вишну, побеждающий проклятия. Взойди на метр Триштбх, ступай по воздушному пространству. Изгнан тот, кого мы ненавидим. Ты — шаг Вишну, победитель врага. Взойди на метр Джагати, ступай по небу. Изгнан тот, кого мы ненавидим. Ты — шаг Вишну, победитель недруга. Взойди на метр Ануштбх, ступай по сторонам света. Изгнан тот, кого мы ненавидим. Агни воззвал, подобно грохочущему Дьяусу, лижа землю, пожирая растения. Едва родившись, он засиял пламенем, он пылает своим светом в небесных сводах. О Агни, возвращающийся, вернись к нам с жизнью, с сиянием, с приобретениями, с мудростью, с потомством, с богатством. О Агни, о Ангирас, пусть будет сотня твоих возвращений, тысяча твоих движений. С умножением их умножения верни нам то, что утрачено, верни нам богатство. Вернись с силой, вернись, о Агни, с пищей и жизнью. Снова охраняй нас со всех сторон. Вернись с богатством, о Агни, насыщай поток, дарующий всё со всех сторон. Развяжи на нас, о Варуна, высший, низший и средний узел. Тогда мы, о Адитья, под

твоим правлением будем безвинны перед Адити. Я извлек тебя, и ты вошел внутрь. Будь тверд и неподвижен, пусть все люди жаждут тебя. Утверди в нем царскую власть. В величии он восстал во главе зорь. Выйдя из тьмы, он явился со светом. Агни, сияющий блеском, прекраснотелый, при рождении наполнил собой все обители. Сядь на лоно этой матери, о Агни, знающий все пути. Не опаляй ее ни светом, ни жаром, сияй внутри нее чистым блеском. О Агни, своим сиянием в собственной обители, в жертвенном сосуде, нагревая своим пламенем, будь, о Всеведущий, благосклонен. Став благосклонным ко мне, о Агни, сядь, неся благо. Сделав все стороны света благополучными, сядь здесь, на месте своего рождения. Гусь, пребывающий в чистоте. сияющий, пребывающий в воздушном пространстве. Хотар, сидящий у алтаря. гость, сидящий в доме. Сидящий среди людей, сидящий в вышних сферах, сидящий в священном порядке, сидящий в небесном своде. Рожденный из вод, рожденный из коров, рожденный из священного порядка, рожденный из горы — великий священный порядок.

#### 4. 2. 2.

Агни родился первым — с небес, вторым — у нас, Всеведущий, третьим — в водах, Мужественный. Благочестивый муж воспекает его, бессмертного, возжигая его. Мы знаем три твоих тройственных обители, о Агни, мы знаем твое местопребывание, утвержденное во многих местах. Мы зна-

ем твое высшее тайное имя. Мы знаем источник, из которого ты пришел. Мужественный духом возжигает тебя в океане, в водах, В лоне неба, о Агни, Взирающий на людей. Тебя, стоящего в третьей сфере, в месте рождения священного порядка, — одушевленные быки. Агни воззвал, подобно грохочущему Дьяусу, лижа землю, пожирая растения. Едва родившись, он засиял пламенем, он пылает своим светом посреди небесных сводов. Стремительный, очищающий, посланец, мудрец, Агни бессмертный утвержден среди людей. Он несет и устремляет вперед свой красноватый дым. Небо он достигает своим чистым сиянием. Знамя всего мира, зародыш, при рождении наполнил небесные своды. Он расколол даже твердую гору, пройдя сквозь нее, когда пять народов приносили жертву Агни. Вместилище благополучия, опора богатства, даритель помыслов, хранитель Сомы, сын Светлого, Сын Силы, царь — он сияет в водах, возжженный пред лицом зари. Того, кто первым сегодня готовит для тебя, о обладатель дивного сияния, лепешку, обильную гхи, о бог Агни, — ты води всегда к лучшему, к славе, дарованной богами, о Юнейший. Даруй ему долю, о Агни, в восхвалениях. Даруй ему долю в каждом гимне, что поется. Будет он дорог Сурье, дорог Агни. С тем, что рождено, и с тем, что родится, он одержит победу. Тебя, о Агни, изо дня в день приносящие жертву наделяют множеством желанных богатств. Стремясь к достатку вместе с тобою, они ревностно открыли загон, полный скота. Сияя, словно золото, он разлил во-

круг яркий блеск, сияя славой бессмертной жизни. Агни обрел бессмертие в своей мощи, когда породил его плодовитый Дьяус.

#### 4. 2. 3.

О Владыка пищи, даруй нам пищу — безопасную и обильную. Покровительствуй тому, кто приносит дар, надели силой наших двуногих и четвероногих. Пусть все боги, о Агни, вознесут тебя своими помыслами. Будь к нам милостив, с благосклонным ликом, сияющий светом. Явись, о Агни, богатый светом, с лучами, несущими благо. Сияя великим блеском, не вреди своим телом нашему потомству. Почитайте Агни дровами, будите гостя топленным маслом. В нем совершайте возлияния. Прославлен этот Агни рода Бхараты, ибо великий свет его сияет, словно солнце. Тот, кто победил Пуру в битве, засиял как небесный гость, благосклонный к нам. О божественные воды, примите этот пепел. Поместите его на место покоя, в благоухающую обитель. Пусть склонятся пред ним жены, имеющие благородных мужей. Словно мать — сына, нежно несите его. В водах, о Агни, твое обиталище, ты входишь в растения. Пребывая в зародыше, ты рождаешься вновь. Ты — зародыш растений, зародыш деревьев, зародыш всего сущего, о Агни, ты — зародыш вод. Насытив пеплом место своего рождения, а также воды и землю, о Агни, в согласии со своими матерями, ты вновь воссел, исполненный света. Вновь вернувшись на свое место, к водам

и к земле, о Агни, ты покоишься в ней, благостный, словно на лоне матери. Вернись с силой, вернись, о Агни, с пищей и жизнью. Вновь оберегай нас со всех сторон. Вернись с богатством, о Агни, питай нас потоком, приносящим всё со всех сторон. Пусть Адитьи, Рудры и Васу вновь возжгут тебя. Брахманы снова приносят подношения, о даритель богатства. Умножь наши тела топленным маслом. Пусть исполняются желания приносящих жертву. О, внемли этому нашему призыву, приносимому в жертву, о самый младший, о самом щедром, о ты, обладающий властью. Один ненавидит, другой восхваляет. Как восхваляющий, я восхваляю твое тело, о Агни. Будь щедрым покровителем, дарителем богатства, владыкой богатства. Отврати от нас врагов.

#### 4. 2. 4.

Уходите прочь, удаляйтесь, уползайте отсюда — и вы, что здесь издревле, и вы, что пришли недавно. Яма даровал это земное место покоя, предки (Питары) уготовили этот мир для него. Ты — пепел Агни, ты — прах Агни. Ты — согласие, исполнение любви. пусть во мне исполнится твоя любовь. Да соединятся ваши дорогие тела, да соединятся ваши дорогие сердца, да соединится ваше дыхание, да соединится мое тело. Это тот самый Агни, в которого, словно в чрево, Индра с жаром вложил выжатую Сому. Тебя восхваляют, о Всеведающий, за добычу тысячекратных даров, подобно быстрому коню. О Агни, ты приходишь к небесной волне,

ты вещаешь богам — тем, что у алтаря. И воды, что вверху, в царстве солнца, и те, что внизу, ожидают тебя. О Агни, твое сияние — в небе, на земле, в растениях или в водах, о Священный. То, чем ты распростер широкое воздушное пространство — сверкает твой блеск, движется и взирает на людей. Пусть Агни праха в согласии с Агни вод примут принесенное возлияние — обильные и целебные яства. Даруй в пищу, о Агни, совершающему жертвоприношение приобретение коровы, удивительно выносливой. Будь нам сыном, потомком, полным жизни. Такова, о Агни, пусть будет твоя милость к нам. Это твое надлежащее место рождения, откуда, родившись, ты засиял. Взойди на него, о Агни, зная его, и умножь наше богатство. Ты — воздвигающий. Подобно Ангирасам, будь тверд с этим божеством. Ты — воздвигающий вокруг. Подобно Ангирасам, будь тверд с этим божеством. Наполни мир, заполни пустоту, воссядь благостно. Индра, Агни и Брихаспати поместили тебя на это место рождения о, пятнистые коровы, струящиеся молоком, смешивают Сому, кланы на родине богов, в трех небесных царствах.

#### 4. 2. 5.

Будьте едины, живите в согласии и любви, сияющие, исполненные благих помыслов, облеченные в пищу и силу. Я объединил ваши умы, ваши установления и ваши сердца. О Агни, рожденный из праха, стань нашим владыкой. Даруй пищу и силу тому, кто совершает жертвоприношение. Ты,



о Агни, рожденный из праха, богатый, дарующий изобилие, делающий все стороны света благосклонными, воссел на месте своего рождения. Будьте единомысленны ради нас, имейте общее жилище, чистое от порока. Не вредите жертве и тому, кто ее приносит, о всеведущие. Будьте же сегодня к нам благосклонны. Как мать — сына, так земля — жертвенная чаша — выносила Агни, рожденного из праха, в месте его рождения. В согласии со всеми богами и временами года пусть Праджапати, творец всего сущего, освободит его. Тот яркий свет, что рожден за пределами этого небосвода, — пусть он перенесет нас через врагов. О Агни Вайшванара, слава тебе! Поклон тебе, о Ниррити, принимающая любые облики, развяжите эти путы, скованные из железа. Ты же, в согласии с Ямой и Ями, взойди на этот высочайший свод. Те путы, что богиня Ниррити наложила тебе на шею — путы, которые невозможно развязать, — я развязываю их для тебя, словно освобождая от уз самой жизни. Освободившись и живя, вкушай же пищу. Тебя, в чью жестокую пасть я здесь приношу жертву ради освобождения от этих пут, — как «Землю» знают тебя люди, как «Ниррити» я знаю тебя повсюду. Ищи того, кто не возливает жертв и не приносит даров. Ты следуешь путем вора и разбойника. Ищи другого, не нас — таков твой путь. Поклон тебе, о Ниррити, о богиня. Восхваляя богиню Ниррити,

я утомляю ее своими словами, словно отец — сына. Она, знающая все, что рождено, она, Владычица, различает каж-

дую главу. Обитель и собирательница богатств, она властно различает всякий облик, подобно богу Савитару, хранителю истинных законов, подобно Индре, она стоит на перепутье. Туго затяните ремни, прикрепите ведра. Мы осушим колодец, полный воды, который никогда не иссякает и не подводит. Колодец с прикрепленными ведрами, с прочными ремнями, дающий в изобилии, полный воды, неисчерпаемый, я осушаю. Мудрецы запрягают плуги. Они разводят ярмо в стороны, мудрые, движимые благоволением к богам. Запрягайте плуги, разводите ярмо, здесь, в подготовленное лоно, сейте семя. Пусть наша песнь будет услышана и принесет нам пользу. Пусть созревшее зерно будет склонено серпом. Плуг с острым лемехом, благоприятный, с хорошо отполированной рукоятью, вспахивает [землю, дарующую] корову, овцу, и пышущую здоровьем девушку, и колесницу с платформой. Пусть с благополучием наши плуги рассекают землю, пусть с благополучием пахари обходят ярмо. Пусть Парджанья дарует благополучие, мёд и молоко, и вы, о Шуна и Сира, даруйте нам благополучие. Желания, о дарующая желания, ты источи для Митры и Варуны. Для Индры, Агни, Пушана,

для растений и для потомства. Борозда, умощенная гхи и мёдом, одобренная Всеми богами и Марутами, полная силы, набухающая молоком, — повернись к нам, о борозда, с молоком.

#### 4. 2. 6.

О растения, рожденные за три поколения до богов! Я воспеваю сто семь обителей этих бурых. Сто обителей у тебя, о мать, и тысяча — твоих побегов. Посему, обладая сотней сил, исцелите его для меня. С цветами, с побегами, плодоносящие и бесплодные, подобно победоносным коням, растения сильны в помощи. «Растения», — о матери, приветствую вас, о богини! Уходите, унося скверну, уничтожая скверну. В дереве ашваттха — ваше место, в дереве парна — ваше жилище. Коровы станут вашей долей, если вы спасете этого человека. Ибо когда я с силой сжимаю эти растения в своей руке, дух болезни погибает, словно перед тем, кто хватается живьем. Когда растения собираются вместе, подобно князьям на собрании, врач зовется мудрецом, убийцей ракшасов, победителем болезней. Ваша мать зовется «Устранительницей», а вы — помощницы. Вы — крылатые потоки. Устраните всё, что недужно. Пусть одна из вас поможет другой, пусть одна окажет поддержку другой. Все растения, в согласии, поддержите эти мои слова. Сила растений поднялась, словно коровы с пастбища, стремящиеся принести пользу твоему существу, о человек. Преодолев все преграды, словно вор, перемахнувший через загон, растения стряхнули всякую скверну с тела. Те, что проникли в твое существо, что вошли в каждый член тела, — пусть они отгонят твою болезнь, подобно грозному заступнику. О болезнь, улетай прочь вместе с орлом, вместе с голубой сойкой (кикиди-

ви), вместе с порывом ветра, исчезни вместе с вихрем. Богатые конями, богатые Сомой, полные силы, полные мощи — я нашел все эти растения ради его спасения. Плодоносные и бесплодные, цветущие и нецветущие — ведомые Брихаспати, пусть они избавят нас от бедствий. Растения, чей царь — Сома и которые проникли в землю, — среди них ты — высшая. Даруй нам долгую жизнь. Падая с небес, растения сказали: «Тот, кого мы достигнем, пока он жив, не познает беды». Те, что слышат сейчас, и те, что ушли далеко, — соберитесь все здесь и даруйте ему исцеление. Пусть тот, кто вас выкапывает, не познает беды, и тот, для кого я вас выкапываю. Пусть все наши двуногие и четвероногие

будут свободны от болезней. Растения ведут беседу с царем Сомой: «Того, для кого брахман готовит нас, мы, о царь, приводим к спасению».

#### 4. 2. 7.

Да не повредит нам Тот, кто есть отец земли, или Тот, кто по истинному закону сотворил небо, и Тот, кто сотворил великие светлые воды. Какому богу принесем мы жертву? Обратись к нам, о земля, с жертвой, с молоком. Пусть Агни, воспламененный, пройдет по твоему лону. О Агни, то в тебе, что чисто, что светло, что очищено, что достойно приношения, — это мы несем богам. Пищу и силу беру я отсюда, из обители священного порядка, из истока бессмертия. Пусть войдут они в нас, в скот и в растения. Я оставляю по-

зади упадок, голод и недуги. О Агни, сила и слава — твои, твои лучи сияют мощно, о богатый светом. О ты, чье сияние широко, — своей мощью и силой, достойной хвалы, ты ода-ряешь почитателя, о мудрец. Прострись над людьми, о Аг-ни, управляя нашим богатством, о бессмертный. Ты — вла-дыка славного облика, ты наполняешь нас славным богат-ством. О сын силы, о всеведущий, возрадуйся нашим пре-красным славословиям, принимая поклонение в наших мо-литвах. В тебя вложили пищу, богатую семенем, дарующую чудесную помощь и благое процветание. С чистым сияни-ем, со светлым сиянием, с немеркнущим сиянием ты явля-ешься в своем свете. Посещая своих родителей, ты помога-ешь им. Ты наполняешь оба мира. Праведника, быка, обще-го для всех людей — Агни — люди ставят перед собой ра-ди милости. Тебя, готового слышать и повсюду проникаю-щего, божественного, призывают поколения людей. Устрои-тель жертвы, мудрый, кто правит ради великого блага, даро-ватель Бхригу, усердный, искусный в жертвоприношении, — ты наполняешь нас славным богатством. Вы — столпы, вы — столпы вокруг. воздвигайтесь же опорой, вместе с тем боже-ством восседайте твердо, подобно Ангирасам. Наполняйся, пусть соберется твоя сила со всех сторон, о Сома. Будь мо-гуч в этом средоточии мощи. Пусть сольются воедино твои потоки и твоя сила — мощь того, кто сокрушает врага. На-полняясь для бессмертия, о Сома, утверди в небесах высо-чайшую славу.

#### 4. 2. 8.

Он одолел всякого противника, всякого врага. Об этом говорит Агни, об этом говорит и Сома. Брихаспати и Савитар говорят это обо мне, Пушан поместил меня в мир благих деяний. Когда ты впервые издал крик при рождении, восстав из океана или из праха, — крылья орла, ноги газели, — таково твое славное рождение, о конь. Ты — хребет вод, место рождения Агни, Океан, вздымающийся по обе стороны. Набирая мощь, подобно цветку лотоса, распространись вширь, соразмерно небесам. Священную силу, рожденную первой на востоке, Вена явил из сияющего предела. Он открыл ее сокровенные, изначальные формы — лоно бытия и небытия. Золотой зародыш возник первым. Родившись, он стал единственным владыкой творения. Он поддерживает землю и небо. Какому богу принесем мы жертву? Капля упала на землю, на небо, на это место и на то, что было прежде. Каплю, что странствует по третьему месту, я приношу в дар в семи хотрах. Поклонение змеям, которые на земле, змеям в воздушном пространстве, в небесах, — тем змеям — поклонение. Тем, что пребывают в небесном своде, или тем, что в лучах солнца, тем, чье обиталище — в водах, — тем змеям — почтение. Тем, что служат орудием колдунов, или тем, что среди деревьев, или тем, что таятся в колодцах, — тем змеям — почтение.

#### 4. 2. 9.

Ты тверда, ты — опора, ты непоколебима, искусно создана ты Вишвакарманом.

Пусть ни океан, ни орел не сокрушат тебя. Незыблемой, утверди ты землю. Пусть Праджапати поместит тебя на спину земли — обширной, бескрайней. ты — простор, ты — земля, ты — мир, ты — земля, ты — Адити, всеподдерживающая, опора всего мира. поддерживай землю, утверди землю, не вреди земле — ради всех видов дыхания (исходящего, перекрестного, восходящего), ради опоры, ради движения. пусть Агни хранит тебя, даруя великое процветание и благой покров. с этим божеством, подобно Ангирасам, утвердись прочно. Возрастая от каждого стебля, от каждого узла, о Дурва, разрастайся ради нас тысячей и сотней побегов. Та, что разрастается сотней, что поднимаешься тысячей, — тебе, о богиня, о камень, приносим мы жертвенное возлияние. Ты непобедима и победоносна. Победи наших врагов, одолей тех, кто чинит нам зло. Одолей недруга, победи врагов. Ты обладаешь силой тысячи. Наполни меня силой. Для благочестивых ветры источают мёд, и реки — мёд. Пусть будут сладостны нам растения. Сладостна ночь, и сладостен на рассвете воздух земли, сладостным пусть будет небо — наш отец. Сладостен нам пусть будет владыка леса, сладостно — солнце, сладостны — коровы. Пусть две великие сущности — небо и земля — соединят для нас эту жертву. Пусть они поддержат нас своей опорой. На тот высочайший шаг Вишну певцы вечно взирают, словно на око, простертое в небе-

сах. Ты тверда, о Земля, одолей врагов. Созданная богами, ты явилась с амритой. Те твои лучи, о Агни, что, поднимаясь в солнце, окутывают небо своим сиянием, — ими всеми приведи нас к блеску, к людям. Те ваши пламена в солнце, о боги, в скоте, в конях, — о Индра и Агни, о Брихаспати, — ими всеми даруйте нам сияние. Сияющий нес свет, лучезарный нес свет, самосветящийся нес свет. О Агни, запряги, о бог, своих добрых коней, быстрых, что легко несут. Запряги, словно возничий, о Агни, коней, что лучше всего призывают богов. Восседай как древний хотар. Капля упала на землю, на небо, на это место и на то, что было прежде. Каплю, что блуждает по третьему месту, я приношу в семи хотрах. Возникла эта мощь всего мира, и Агни Вайшванары, Агни, полного света и сияния, диска, лучащегося блеском. Ради стиха — тебя, ради сияния — тебя. Словно потоки, сливаются водоедино жертвенные дары, очищенные внутри сердцем и разумом. Я созерцаю потоки гхи. Золотой тростник стоит посреди них. На нем восседает орел, творящий мёд, в своем гнезде, Надея божеств мёдом. На краю его сидят семь рыжих дев, по желанию доящих поток амриты.

#### 4. 2. 10.

Окропляя молоком Адитью — зародыш, подобный тысяче [сущностей], принимающий любой облик, — пощади его, не губи своим жаром. Даруй ему сто лет жизни, пока ты возводишься. Не губи это двуногое из живых существ, о сто-



окий, возводимый для жертвоприношения. Я назначаю тебе в жертву лесного гаяла. Возведя тем самым свои формы, воссядь. Порыв ветра, пуп Варуны, рожденный как скакун посреди вод, дитя потоков, рыжий, укорененный в горах, — о Агни, не вреди ему в высочайшем небе. Не губи это однокопытное из скота, грохочущего, стремительного в состязаниях. Я назначаю тебе в жертву лесного гаяла. Возведя тем самым свои формы, воссядь. Бессмертная капля, красноватый, деятельный, — Агни я воспеваю хвалами с первым дыханием. Ты же, обретая свои сочленения в должном порядке, не вреди корове — сияющей Адити. Этот океан, источник сотни потоков, разлившийся посреди мира, Адити, источающая гхи для людей, — о Агни, не вреди в высочайшем небе. Я назначаю тебе в жертву лесного гаяла. Возведя тем самым свои формы, воссядь. Страж Тваштара, пуп Варуны, рожденный подобно барану из дальних краев, великая тысячекратная хитрость Асуры, — о Агни, не вреди ему в высочайшем небе. Эта пушистая хитрость Варуны, шкура крупного рогатого скота, двуногого и четвероногого, первое место рождения потомства Твастра, о Агни, не причиняя вреда в высочайших небесах. Я назначаю тебе буйвола леса. Сложив с ним свои формы, сядь. Агни, рожденный из жара Агни, из горения земли или неба, тот, благодаря которому Вичвакарман достиг творений, его, о Агни, пусть пощадит твой гнев. Коза родилась из Агни как эмбрион. Она видела своего родителя прежде. Благодаря этому достойные жертвоприно-

шения достигли превосходства, благодаря этому боги первыми достигли божественности. Я назначаю тебе Чарабху леса. Сложив с ним свои формы, сядь.

4. 2. 11.

О Индра и Агни, вы своей силой украшаете небесные сферы. Эта ваша мощь — драгоценна. Тот поразит врага и обретет богатство, кто чтит Индру и Агни — могучих, владеющих великим достоянием, сильнейших, являющих мощь свою в действии. Вы превосходите людей в боевом кличе, превосходите землю и небо,

Величием — горы и потоки, и, о Индра и Агни, все иные миры. Тот человек, в чьем доме вы, о радостные небожители Маруты, вкушаете [напиток], — имеет лучших защитников. Принимая ли почитание через жертвы, или внимая молитвам певца, — услышите же, о Маруты, наш зов. Сияя славой, они окутаны пламенем, в лучах [солнца], украшенные кольцами, в сопровождении певцов. Вооруженные кинжалами, стремительные, бесстрашные, они обрели желанную обитель Марутов. Твой гнев. Высший. С какой помощью придет он к нам, наш дивный, вечно возрастающий друг? С какой могучей помощью? Кто ныне впрягает в дышло священного порядка быков — рьяных, пылких, яростных, чьи уста — словно жала, пронзающие сердце и дарующие исцеление? Тот, кто обретет их служение, будет жить. О Агни, веда. Богов. Да будут они благосклонны к нам в каждом состязании. В водах, о Агни, — обитель твоя, тыходишь в растения. Пребывая в

зародыше, ты рождаешься вновь. Ты силен, о Сома, и светел. Ты силен, о бог, и могуча власть твоя. Ты устанавливаешь незыблемые законы. Это — для меня, о Варуна. К тому, что твое, я приближаюсь. Ты, о Агни. Сотвори для нас, о Агни.

## **Прапатхака 3**

### **Пять слоев камней**

#### **4. 3. 1.**

Я помещаю тебя в течение вод. Я помещаю тебя в подъем вод. Я помещаю тебя в пепел вод. Я помещаю тебя в свет вод. Я помещаю тебя в движение вод. Сиди на волнах как место покоя. Сиди на океане как место покоя. Сиди на потоке как место покоя. Сиди в обители вод. Сиди на престоле вод. Я помещаю тебя на престоле вод. Я помещаю тебя в жилище вод. Я помещаю тебя в прах вод. Я помещаю тебя в утробе вод. Я помещаю тебя в тверди вод. Метр — Гаятри. метр — Тристубх. метро — Джагати. метр — Анустубх. метр — Панкти.

#### **4. 3. 2.**

Этот, стоящий перед существующим. Его дыхание, существующее. источник, рожденный из дыхания. Гаятри, рожденная из источника. От Гаятри — Гаятри (Саман). От Гаятри — Упанчу (чаша). От Упанчу — Триврит (Стома). От Триврит — Ратхантара. От Ратхантары Васиштхи — Риши. с тобой, взятым Праджапати, я беру дыхание для потомства.

Этот, стоящий справа, всеработник. его ум, ум всеработника. лето, рожденное умом. Тристхаб, рожденный летом. От Тристхаб — Аида (Саман). От Аиды — Антарьяма (чаша). От Антарьямы — пятнадцатикратный (Стома). От пятнадцатикратного Брихата. От Брихата Бхарадваджи — Риши. С тобой, взятым Праджапати, я беру ум для потомства. Тот, что позади, всепроникающий. Его, всепроникающий, глаз. Дожди, рожденные глазом. Джагати, рожденный дождем. От Джагати — Рксама (Саман). От Рксама — Чукра (чаша). От Чукры — семнадцатикратный (Стома). От семнадцатикратного Вайрупа. От Вайрупа Вичвамитра — Риши. с тобой, взятым Праджапати, я беру глаз для своего потомства. Тот, что слева, свет. Его, световое, ухо. Осень, рожденная ухом. Анустубх, связанный с осенью. От Анустубха — Свара (Саман). От Свары — Мантин (чаша). От Мантина — двадцатиоднократный (Стома). От двадцатиоднократного Вайраджа. От Вайраджа Джамадагни — Риши. С тобой, взятым Праджапати], я беру ухо для потомства. Тот, что выше, мысль. Его мысль, речь. зима, рожденная из речи. Панкти, рожденная из зимы. От Панкти то, что имеет финалы. От того, что имеет финалы, Аграяна (чаша). От Аграяны двадцать семикратный и тридцать трехкратный (Стомас). От двадцать семикратного и тридцать трехкратного Чаквары и Райваты. От Чаквары и Райваты Вичвакармана, Риши. с тобой, взятым Праджапати, я беру речь для потомства.

#### 4. 3. 3.

Восток — среди сторон света. Весна — среди времен года. Агни — божество. священная сила — богатство. Стома «Триврит» — стома, пролагающая путь к стоме «пятнадцатикратной». полуторагодовалый теленок — сила. «Крита» — среди бросков костей. восточный ветер — ветер. Санага — риши. Юг — среди сторон света. Лето — среди времен года. Индра — божество. Царская власть — богатство. «Пятнадцатикратная» стома — стома, пролагающая путь к стоме «семнадцатикратной». Двухгодовалый теленок — сила. «Трета» — среди бросков. Южный ветер — ветер. Санатана — риши. Запад — среди сторон света. Сезон дождей — среди времен года. Вишведевы (Все-боги) — божество. Земледельцы — богатство. «семнадцатикратная» стома — стома, пролагающая путь к стоме «двадцатиоднократной». трехгодовалый теленок — сила. «Двапара» — среди бросков. Западный ветер — ветер. Ахабуна — риши. Север — среди сторон света. Осень — среди времен года. Митра и Варуна — божество. Процветание — богатство. «двадцатиоднократная» стома — стома, пролагающая путь к стоме «двадцатисемикратной». четырехгодовалый теленок — сила. «Асканда» — среди бросков. северный ветер — ветер. Пратна — риши.

е Зенит — среди сторон света. зима и прохладный сезон — среди времен года. Брихаспати — божество. Сияние — богатство. «двадцатисемикратная» стома — стома, пролага-

ющая путь к стоме «тридцатитрехкратной». рабочий бык — сила. «Абхибху» — среди бросков. Ветер, дующий отовсюду, — ветер. Супарна — риши. Отцы и деды, близкие и дальние — пусть они защищают нас, пусть помогают нам в этой священной силе, в этой царской власти, в этой молитве, в этом служении пурохиты, в этом обряде, в этом призывании богов.

#### 4. 8. 4.

Твое жилище — твердь, место твоего рождения — твердь. тверда ты сама. Утвердись же должным образом на своем твердом месте рождения. О знамя огня в жертвенной чаше, пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь, на востоке. Восседай, о обладающая искусством (ибо отец твой — Искусство), подобно великой земле, щедрой среди богов. Будь благосклонна и явись во всем своем облике, словно отец к сыну. Пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь. Обитель блага, полная богатства, дарующая силу, умножь для нас богатство — обильное и богатое героями, отгоняя вражду и неприязнь, даруя совершающему жертвоприношение долю в приумножении богатства. Даруй же небо как приращение тому, кто приносит жертву. Пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь. Ты — прах Агни, предводителя богов. Пусть все боги благоволят к тебе в этом облике. Восседай здесь, имея стомы [гимны] своей опорой и будучи полной гхи [священного масла], и добудь для нас через жертвопри-

ношение богатство и потомство. Пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь! Ты — глава неба, пуп земли, та, что разделяет стороны света, владычица миров, волна, капля вод. Твой провидец — Вишвакарман. пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь. В согласии с временами года, в согласии с устроителями, в согласии с Васу, в согласии с Рудрами, в согласии с Адитьями, в согласии со всеми богами, в согласии с богами, утверждающими силу, — [посвящаю] тебя Агни Вайшванаре. пусть Ашвины, целители, поместят тебя здесь. Охраняй мой выдох, охраняй мой вдох, охраняй мое перекрестное дыхание. Сделай так, чтобы глаз мой видел широко, а ухо — слышало. Сделай воды обильными, оживи растения, защити двуногих, помоги четвероногим. Вызови дождь с неба.

#### 4. 3. 5.

Ты — теленок полутора лет по силе (метр «триштубх»). Двухлетка по силе (метр «вираджд»). Двухлетка с половиной по силе (метр «гаятри»). Трехлетка по силе (метр «уш-ниг»). Четырехлетка по силе (метр «ануштубх»). Тягловый вол по силе (метр «брихати»). Бык по силе (метр «шатобрихати»). Молодой бык по силе (метр «какубх»). Дойная корова по силе (метр «джагати»). Выючное животное по силе (метр «панкти»). Коза по силе («просторный» метр). Баран по силе («мёдленный» метр). Тигр по силе («несокрушимый» метр). Лев по силе («всеохватный» метр). Опора по

силе (метр «владыка»). Господствующая сила по силе (метр «дарующий радость»). Всесозидающее начало по силе (метр «верховного владыки»). Глава по силе (метр Праджапати).

#### 4. 3. 6.

О Индра и Агни, укрепите вы двоих, камень, который не дрожит. И пусть он своей спиной оттолкнет небо, землю и атмосферу. Пусть Вичвакарман поместит тебя на вершину атмосферы, охватывая, расширяя, сияя, обладая солнцем, тебя, освещающего небо, землю, широкую атмосферу, поддерживающего атмосферу, укрепляющего атмосферу, не причиняющего ей вреда. За каждый выдох, вдох, перекрестное дыхание, выдох, поддержку, движение. Пусть Ваю защитит тебя великим благополучием, покровом самым целительным. С этим божеством ты восседай твердо, подобно Ангирасу. Ты — царица, восточная четверть. Ты — правящая, южная четверть. Ты — верховная, западная четверть. Ты — самоправящаяся, северная четверть. Ты — верховная госпожа, великая четверть. Защити мою жизнь. Защити мой выдох. Защити мое вдохновение. Защити мое перекрестное дыхание. Защити мой глаз. Защити мой слух. Оживи мой ум. Укрепи мой голос. Защити мое дыхание. Даруй мне свет.

#### 4. 3. 7.

Ты — метр Ма, метр Прама, метр Пратима, метр Ашривиш, метр Панкти, метр Ушниш, метр Брихати, метр Ану-



штубх, метр Вираджд, метр Гаятри, метр Триштубх, метр Джагати. Ты — метр земли, метр воздушного пространства, метр неба, метр времен года, метр созвездий, метр ума, метр речи, метр пахоты, метр золота, метр коровы, метр козы, метр коня. Ты — божество Агни, божество Вата, божество Сурья, божество Чандрамас, божество Васу, божество Рудры, божество Адиты, божество Вишведевы, божество Маруты, божество Брихаспати, божество Индра, божество Варуна. Ты — глава, владычествующая. Ты — твердая, поддерживающая. Ты — опора, сдерживающая. Ради пищи — ты. Ради силы — ты. Ради пахоты — ты. Ради безопасности — ты! Ты — опора, владычествующая. Ты — твердая, поддерживающая. Ты — держащая, питающая. Ради жизни — ты. Ради сияния — ты. Ради мощи — ты. Ради могущества — ты!

4. 3. 8.

Ты — стремительный, трехчастный (Стома). Сияющий, пятнадцатичастный. небо, семнадцатичастный. скорость, восемнадцатичастный. жар, девятнадцатичастный. натиск, двадцатичастный. опора, двадцатиодночастный. лучезарность, двадцатидвухчастный. поддержание, двадцатитрехчастный. лоно, двадцатичетырехчастный. зародыш, двадцатипятичастный. мощь, двадцатисемичастный. вдохновение, тридцатиодночастный. опора, тридцатитрехчастный. поверхность рыжего, тридцатичетырехчастный. свод, тридцатишестичастный. вращение, сорокавосемичастный. опо-

ра, четырехчастный Стома.

#### 4. 3. 9.

Ты — доля Агни, владычество освящения, священная сила, обретающая спасение, и стома тройная. Ты — доля Индры, владычество Вишну, господская сила, обретающая спасение, и стома пятнадцатикратная. Ты — доля тех, кто взирает на людей, владычество Дхатара, место рождения, обретающее спасение, и стома семнадцатикратная. Ты — доля Митры, владычество Варуны, дождь с небес, ветры, обретающие спасение, и стома двадцатиоднократная. Ты — доля Адити, владычество Пушана, сила, обретающая спасение, и стома двадцатисемикратная. Ты — доля Васу, владычество Рудр, четвероногие, обретающие спасение, и стома двадцатичетырехкратная. Ты — доля Адитьев, владычество Марутов, потомство, обретающее спасение, и стома двадцатипятикратная. Ты — доля бога Савитара, владычество Брихаспати, все стороны света, обретающие спасение, и стома четырехкратная. Ты — доля Явов, владычество Аявов, потомство, обретающее спасение, и стома сорокачетырехкратная. Ты — доля Рибху, владычество Всех богов, обретение покоя и спасения, и стома тридцатитрехкратная.

#### 4. 3. 10.

Восхваляли числом «один» — были утверждены живые существа, и владыкой стал Праджапати. Восхваляли числом

«три» — была сотворена священная сила, и владыкой стал владыка священной силы. Восхваляли числом «пять» — были сотворены существа, и владыкой стал владыка существ. Восхваляли числом «семь» — были сотворены семь мудрецов, и владыкой стал Дхатр. Восхваляли числом «девять» — были сотворены отцы, и владычицей стала Адити. Восхваляли числом «одиннадцать» — были сотворены времена года, и владыкой стал тот, кто связан с временами года. Восхваляли числом «тринадцать» — были сотворены месяцы, и владыкой стал год. Восхваляли числом «пятнадцать» — было сотворено сословие правителей, и владыкой стал Индра. Восхваляли числом «семнадцать» — был сотворен крупный рогатый скот, и владыкой стал Брихаспати. Восхваляли числом «девятнадцать» — были сотворены шудра и ария, а владыками стали день и ночь. Восхваляли числом «двадцать один» — был сотворен скот с цельным копытом, и владыкой стал Варуна. Восхваляли числом «двадцать три» — был сотворен мелкий скот, и владыкой стал Пушан. Восхваляли числом «двадцать пять» — был сотворен дикий скот, и владыкой стал Ваю. Восхваляли числом «двадцать семь» — небо и земля разделились, а Васу, Рудры и Адити последовали их примеру, и им принадлежало владычество. Восхваляли числом «двадцать девять» — были сотворены деревья, и владыкой стал Сома. Восхваляли числом «тридцать один» — были сотворены живые существа, и владычество принадлежало Явам и Аявавам. Восхваляли числом «тридцать три»

— живые существа обрели покой, а владыкой и главой стал Праджапати.

#### 4. 3. 11.

Вот та, что впервые воссияла. Она вошла в этот (мир) и движется в нем. Юная невеста, как мать, порождает матерей. Три величия сопутствуют ей. Прекрасные, украшенные зоры, движущиеся от общего места рождения, супруги солнца, мудрые, они шествуют, создавая знамя света — нестареющие и полные семени. Три [силы] последовали путем священного порядка, три котла явились вместе со светом. Одна охраняет потомство, другая — силу, третья же хранит закон благочестивых. Четвертая стала той, что обладает четырьмя стомами, став двумя крыльями жертвоприношения, о риши. Запрягая размеры гаятри, триштубх, джагати, ануштубх и брихат, они, с гимном, вознесли это небо. Пятью [началами] Творец устроил этот (мир), когда породил их сестер — по пять. От их слияния исходят пять сил, облеченных в различные образы. Тридцать сестер шествуют к назначенному месту, облачившись в единый знак. Мудрецы, знающие суть, распределяют времена года и, окруженные размерами стиха, шествуют в сиянии. Сияющая облачается в облака, в пути солнца, в божественную ночь. Рожденные существа многообразных форм озираются вокруг, покоясь на лоне своей матери. Экаштака, совершая подвижничество, породила дитя — великого Индру. С его помощью боги одолели асуров. В

своим могуществом он стал убийцей асуров. Вы сделали меня — не младшего — младшим. Говоря истину, я желаю этого. Да вкушу я его милость, как вкушаете вы. Да не вытеснит одна из вас другую. Он вкусил мою милость — Всеведущий.

Он обрел опору, ибо достиг мелководья. Да вкушу я его милость, как вкушаете вы. Да не вытеснит одна из вас другую. За пятью зорями следуют пять доений, За коровой с пятью именами — пять времен года. Пять стран света утверждены пятнадцатикратным [Стоймой], с равными главами над единым миром. Та, что воссияла первой, — дитя священного порядка. Одна поддерживает мощь вод. Одна движется в обителях солнца, а другая — в обителях жара. одной управляет Савитар. Та, что воссияла первой, стала короной, приносящей плоды. О, изобильная молоком, доись для нас из сезона в сезон. О Та, что с яркими быками, пришла с облаком и светом, — многоликая, пестрая, чье знамя — огонь. Исполняя свой общий труд, неся старость, ты пришла, о нестареющая Заря. Госпожа, первая из времен года, она пришла сюда, ведя за собой дни и принося потомство. Будучи единой, о Ушас, ты сияешь во многих местах: Сама не старея, ты заставляешь стареть всё остальное.

#### 4. 3.12.

О Агни, прогони тех наших врагов, что уже рождены. Прогони и тех, кто еще не рожден, о Всеведущий. Сияй нам благосклонно и без гнева, под твоей защитой да буду я на-

дежно укрыт и победоносен. О Агни, силой прогони тех наших врагов, что уже рождены. Прогони тех, кто еще не рожден, о Всеведущий. Будь к нам благосклонен, дабы мы (наслаждались твоей защитой). Прогони наших врагов. (Ты —) стома сорокачетырехкратная, сияние — твое богатство. (Ты —) стома шестнадцатикратная, сила — твое богатство. Ты — прах земной, именуемый Апсас. (Ты —) метр движения. Метр пространства. Метр, дарующий здоровье. Метр, сокрушающий врагов. Метр-покров. Метр разума. Метр простора. Метр реки. Метр моря. Метр вод. Метр единения. Метр разделения. Метр Брихат. Метр Ратхантара. Метр собирания. Метр разъединения. Метр голосов. Метр сияния. Метр Шаштубх. Метр Ануштубх. Метр Какубх. Метр Трикакубх. Поэтический метр. Метр вод. Метр Падапанкти, Метр Акшарапанкти, Метр Вистарапанкти. Метр «бритва с ремнем». Метр, объемлющий всё. Метр сторон. Метр движения. Метр пространства. Метр силы. Метр, созидающий силу. Метр расширения. Метр битвы. Метр-покров. Метр трудности. Метр медлительности. Метр Анканка.

#### 4. 3. 13.

Пусть Агни, возженный и чистый, как приношение, радостно и жаждая богатства, сразит врага. Ты, Сома, — истинный владыка, ты — царь и убийца врагов. Ты — дарующая силу мощь. Благосклонен твой взор, о Агни с прекрасным ликом, грозный и всеобъемлющий, но приятный. Твое

сияние не скрыть тьмой. Скверна не оставляет пятен на твоём теле. Благосклонен твой лик, о могучий Агни. Он ярок даже рядом с солнцем, сияющим он виден даже ночью, приятна для глаз пища в твоём облике. Своим ликом этот благой бог принесет жертву богам ради нас — искуснейший в обретении процветания через жертвоприношение. Необманиваемый страж и наш защитник, о Агни, сияй, озаряя нас светом и богатством. Даруй нам процветание с небес и от земли, о Агни, обеспечь нам полноту жизни, о бог, ради нашего поклонения. То дивное благо, о рожденный в небесах, о котором мы молим, — даруй нам это сияющее богатство. Как ты, о Хотар, в людском жертвоприношении, о сын силы, совершаешь священнодействие с дарами, так и ныне радостно принеси жертву собравшимся вместе ликующим богам. Я славлю Агни, домашнего жреца, бога жертвы и жреца, хотара, щедрейшего дарителя сокровищ. Ты силен, о Сома, и ярок, ты силен, о бог, и могуча власть твоя, ты устанавливаешь незыблемые законы. О пылающие Маруты, это приношение — для вас. Примите его с радостью, ради помощи нам, о сокрушители врагов. Того, чье сердце злобно, о сияющие Маруты, кто жаждет поразить нас вопреки правде, — пусть настигнет петля погибели, поразите его своим палящим жаром. Маруты — вестники года, искусные певцы, обитающие в просторных жилищах, шествующие среди людей, — пусть они освободят нас от оков бедствия. Те, кто пылает, ликуя и даруя радость. Радуй жаждущих богов, о юнейший,

знающий сроки, о владыка сроков, соверши здесь жертвоприношение. Вместе с божественными жрецами, о Агни, ты — лучший из совершающих священнодействие. О Агни, чем бы ты ни наслаждался сегодня — о чистый и сияющий жрец народа, ибо ты совершаешь жертву, — ты совершишь ее праведно, ибо возрос в могуществе. Доставь приношения, что предназначены тебе сегодня, о юнейший. С помощью Агни да обретет человек богатство и изобилие — день за днем, и славу, полную героев. Обоганитель, истребитель болезней, отыскивающий богатство, дарующий процветание, — о Сома, будь нам верным другом. Придите сюда, о хранители дома, не уходите, о Маруты, избавив нас от невзгод. Ибо в минувшие осени мы воздавали вам почести, о Маруты, средствами, доступными смертным людям. Ваше величие поднимается из глубин, явите свои имена, о деятельные. О Маруты, примите тысячную долю от дома — от приношения домохозяина. К тому, сильному, к кому юная дева, богатая жертвенными дарами и несущая гхи, подходит утром и вечером, — к нему устремляется преданность, ищущая богатства. О Агни, эти угоднейшие жертвы неси, о Бессмертный, для божественного служения. Пусть примут они наши благовонные дары. Игривое воинство Марутов, резвящееся и сияющее на колеснице, — о Канвы, воспойте же их. Маруты, мчащиеся подобно скакунам, веселятся, словно юноши, созерцающие зрелище. Стоят в доме, словно прекрасные отроки, даруя молоко, подобно игривым телятам. При их прибли-



жении земля словно дрожит, когда они запрягают коней для путей своих, ради сияния. Играя, гремя и потрясая пылающим оружием, являют они свое величие — те, кто сотрясает мир. Когда вы, о Маруты, устремляетесь по крутым склонам, словно птицы, — по какому бы пути вы ни шли, — облака изливают воду на ваши колесницы. Окропите же того, кто вас восхваляет, гхи цвета мёда. Агни, владыку народов, призывают они с мольбами — того, кто несет жертву и дорог многим. Ибо вечно они славят его — бога, чья ложка источает гхи, Агни, несущего жертву. О Индра и Агни, просторы неба. Пронзите Вритру. Индра — со всех сторон. Индра — люди. О Вишвакарман, возрастающий благодаря жертве. О Вишвакарман, укрепляемый жертвой.

## **Прапатхака 4**

### **Пятый слой камней (продолжение)**

#### **4. 4. 1.**

Ты — луч. ради обители — ты! Оживи обитель. Ты — продвижение. ради закона — ты! Оживи закон. Ты — следование. Ради неба — ты! Оживи небо. Ты — соединение. Ради воздушного пространства — ты! Оживи воздушное пространство. Ты — подпираание. Ради земли — ты! Оживи землю. Ты — опора. Ради дождя — ты! Оживи дождь. Ты — дуновение вперед. Ради дня — ты! Оживи день. Ты — дуновение вслед. Ради ночи — ты! Оживи ночь. Ты — устрем-

ленность. Ради Васу — ты! Оживи Васу. Ты — разум. Ради Рудр — ты! Оживи Рудр. Ты — сияние. Ради Адитьев — ты! Оживи Адитьев. Ты — сила. Ради Питри — ты! Оживи Питри. Ты — нить. Ради потомства — ты! Оживи потомство. Ты — стойкость в битве. Ради скота — ты! Оживи скот. Ты — изобилие. Ради растений — ты! Оживи растения. Ты — победитель с готовым камнем. Ради Индры — ты! Оживи Индру. Ты — владыка. Ради выдоха — ты! Оживи выдох. Ты — сдерживающий. Ради вдоха — ты! Оживи вдох. Ты — скользящий. Ради глаза — ты! Оживи глаз. Ты — даритель силы. Ради уха — ты! Оживи ухо. Ты — тройственный. Ты — «Праврт», ты — «Самврт», ты — «Виврт». Ты — восходящий, ты — нисходящий, ты — восходящий впереди, ты — восходящий позади. Ты — изобильный, ты — сияющий, ты — стяжатель блага.

#### 4. 4. 2.

Ты — царица, восточная сторона. Боги Васу — твои владыки, Агни отводит от тебя стрелы. Пусть стома тройного деления поддерживает тебя на земле, гимн Аджья утверждает тебя в стойкости, а саман Ратхантара служит тебе опорой. Ты — правящая, южная сторона. Боги Рудры — твои владыки, Индра отводит от тебя стрелы. Пусть стома пятнадцатикратного деления поддерживает тебя на земле, гимн Прауга утверждает тебя в стойкости, а саман Брихат служит тебе опорой. Ты — владычица, западная сторона. Боги Адитьи

— твои владыки, Соматводит от тебя стрелы. Пусть стома семнадцатикратного деления поддерживает тебя на земле, гимн Марутватия утверждает тебя в стойкости, а саман Вайрупа служит тебе опорой. Ты — самодержавная, северная сторона. боги Вишведевы — твои владыки, Варуна отводит от тебя стрелы. пусть стома двадцатиоднократного деления поддерживает тебя на земле, укта Нишкевалья утверждает тебя в стойкости, а саман Вайраджа служит тебе опорой. Ты — верховная владычица, великая сторона. боги Маруты — твои владыки, Брихаспати отводит от тебя стрелы. пусть стомы двадцатисемикратного и тридцатитрехкратного деления укрепляют тебя на земле, гимны Вайшвадева и Агнимарута утверждают тебя в стойкости, а саманы Шаквара и Райвата служат тебе опорой. Ради воздушного пространства пусть Риши — перворожденные среди богов — расширят тебя до размеров и ширины небес, и пусть тот, кто есть Устроитель и Владыка, — пусть все они сообща утвердят тебя и совершающего жертвоприношение на гребне небесного свода, в мире небес.

#### 4. 4. 3.

Этот, впереди, с рыжеватыми волосами, с лучами солнца. Предводители его войска и отрядов — Ратхагрца и Ратхауджас, а также Пунджикастхала и Кртастхала, его апсары, его колдуны-стрелки, его оружие — раксасы. Этот, справа, весь из рабочих. Предводители его войска и отрядов — Ратхасва-

на и Ратечитра, а также Менака и Сахаджанья, его апсары, его стрелы — кусачие звери, его оружие — смерть людей. Этот, позади, весь из раскинувшийся. предводители его войска и отрядов — Ратепрота и Асамарата, а также Прамлокан-ти и Анумлокан-ти, его апсары, его стрелы — змеи, его оружие — тигры. Этот, слева, собирающий богатства. Вождями его войска и отрядов являются Сенажит и Сусена, а также Вичвачи и Гхр-тачи, его апсары, его стрела — воды, его оружие — ветер. Это небесное, приносящее богатства. Вождями его войска и отрядов являются Таркс-ья и Аристамеми, а также Урвачи и Парвачитти, его апсары, его стрела — молния, его оружие — гром. Им воздайте почести. Да будут они милостивы к нам. Того, кого мы ненавидим и кто ненавидит нас, я помещу в ваши челюсти. Я помещу тебя на престол живых, в тень помощника. воздайте почести океану, воздайте почести великолепию океана. Да поместит тебя верховный Господь на гребень свода, всеобъемлющий, расширяющийся, могущественный, сильный, побеждающий. поддержи небо, укрепи небо, не причиняй вреда небу. Пусть Сурья защитит тебя от каждого выдоха, вдоха, перекрестного дыхания, выдоха, опоры, движения. Пусть он окутает тебя великим благополучием, покровом исцеления. Пусть ты будешь восседать с этим божеством твердо, подобно Ангирасу. Как конь, ржащий от жажды пастбища, когда он отклонится от большого загона, тогда ветер подует вслед за его великолепием, и тогда твой путь почернеет.

4. 4. 4.

Агни — глава неба, его вершина, владыка здешней земли. Он оживляет семя вод. Тебя, о Агни, из лотоса извлек Атхарван — из головы каждого жреца. Этот Агни — владыка силы, исчисляемой сотнями и тысячами. Мудрец, глава богатства. Ты — предводитель жертвоприношения и той страны, куда ты устремляешься на благодатных конях. Ты возносишь к небу свою голову, несущую свет, ты, о Агни, заставляешь свой язык нести жертвенный дар. Агни пробужден усилиями людей, разжигающих огонь, навстречу заре, что приближается, словно корова. Подобно юным существам, взбирающимся на ветвь, лучи поднимаются к небесному своду. Мы вознесли мудрецу, достойному поклонения, наш хвалебный глас — могучему быку. Гавиштхира своим почитанием воздвиг эту хвалу Агни, широко простирающуюся, словно сияние в небесах. Он родился как бдительный хранитель людей, Агни искусный — ради нового процветания. С ликом, сияющим от масла, и мощным пламенем, достигающим небес, он блистает во славе, чистый, для племени Бхаратов. Тебя, о Агни, нашли Ангирасы, когда ты таился в сокровенном месте, покаясь в каждом дереве. При трении ты рождаешься как мощная сила. Сыном силы называют тебя, о Ангирас. Знамя жертвоприношения, первый домашний жрец, — таков Агни, которого люди возжигают в трех обителях. Пусть он, искусный в совершении жертвы, воссядет как хотар вместе с Ин-

дрой и богами на священной подстилке из травы. Тебя, обладателя величайшей славы, люди призывают в своих жилищах — тебя, с пылающими кудрями, о дорогой многим, о Агни, чтобы ты нес жертвенное приношение. О друзья, вместе (преподнесите) подобающую пищу и хвалу Агни — высшему над народами, сыну силы, могучему. Ты собираешь, о сильный, о Агни, всё, что принадлежит скупому. Ты возгораешься на месте жертвоприношения. Даруй же нам блага. Этим почитанием я призываю Агни, сына силы — дорогого, действенного вестника, благого жреца, посланника всех, бессмертного. Он, рыжий, запряжет (своих коней), всё опекающих, он поспешит, когда его достойно чтут. Жертвоприношение сопровождается благой молитвой и мощным усилием — божественным даром Васу для людей. Сияние щедрого дарителя поднялось ввысь, рыжий дым (восходит), касаясь неба. Люди сообща разжигают Агни. О Агни, владыка силы, богатой скотом, юный сын силы, даруй нам, о всеведущий, великую славу. Возгоревшись — яркий, мудрый, Агни, достойный хвалебной песни, — сияй для нас богатством, о многоликий. О Агни, владыка ночи, и утра, и зари, пылай против ракшасов своими острыми челюстями. Да возжем мы тебя, о Агни, сияющего, о бог, и нестареющего. Когда эта желаннейшая палочка для возжигания создает тебе сияние в небе, неси же пищу тем, кто тебя восхваляет. С песней, о Агни, и жертвенным даром — о владыка лучезарного света, ярко сияющий, чудотворец, владыка народа, о несущий жерт-

ву, — тебе приносится (подношение). Неси же пищу тем, кто тебя восхваляет. О сияющий, в устах своих ты готовишь два полных черпака масла. Наполни нас ради наших гимнов, о владыка силы. Неси пищу тем, кто тебя восхваляет. О Агни, сегодня мы возвеличим тебя хвалами и молитвами — словно доброго скакуна, словно благородный замысел, трогающий сердце. О Агни, ты стал владыкой благородного замысла, истинного вдохновения, могучего священного порядка. Воспевая тебя этими песнями, о Агни, мы воздаем тебе почести в этот день. Твоя мощь гремит, словно с небес. Будь благосклонен к нашим хвалебным гимнам, подобно небесному свету. О Агни, будь благосклонен всеми своими ликами. Я почитаю Агни как Хотара, щедрого дарителя богатств, сына силы, всеведущего, кто знает всё, подобно мудрецу. Кто искусно совершает жертвоприношение, прекрасно возносясь к богам, — бог, следуя за пламенем гхи, масла, что сияет ярко, когда его приносят в дар. О Агни, будь нам самым близким, нашим защитником, милостивым, нашим щитом. Тебя, о сияющий и лучезарный, мы молим о милости для наших друзей. Агни, светлый, чья слава сияет, приди сюда во всем своем великолепии и даруй нам богатство.

4. 4. 5.

Я связываю тебя узами братства с Индрой и Агни, окроплением топленным маслом, блеском, сиянием, гимнами, стомами, с размерами, ради приумножения богатства, ради пре-

восходства среди твоих собратьев. я связываю тебя узами братства со мной. Амба, Духи, Нитатни, Абхраянти, Мегхаянти, Варсаянти, Купуника, ты по имени, с Праджапати, каждой нашей молитвой я тебя оставляю. Земля, пронизанная пищей, водоем (ты есть), люди — твои хранители, Агни помещен в этот (камень), к нему я обращаюсь, и пусть он будет моей защитой и моим убежищем. Надземное небо, пронизанное святой силой, атмосфера (ты есть). Маруты — твои хранители, Ваю помещен в этот (камень), к нему я обращаюсь, и пусть он будет моей защитой и моим убежищем. Небо, пронизанное амброзией, непобедимое (ты есть). Адити — твои хранители, солнце помещено в этот (камень), к нему я обращаюсь, и пусть он будет моей защитой и моим убежищем.

#### 4. 4. 6.

Пусть Брихаспати поместит тебя на гребень земли, полный света, для каждого выдоха и вдоха. поддерживай весь свет, Агни — твой владыка. Пусть Вишвакарман поместит тебя на гребень воздушного пространства, полный света, для каждого выдоха и вдоха. Поддерживай весь свет, Ваю — твой владыка. Пусть Праджапати поместит тебя на гребень неба, полный света, для каждого выдоха и вдоха. Поддерживай весь свет, Высший Владыка — твой владыка. Ты — приносящая восточный ветер. Ты — приносящая дождь. Ты — приносящая молнию. Ты — приносящая гром. Ты — при-



носящая дождь. Ты — путь Агни. Ты — божественный путь Агни. Ты — путь Ваю. Ты — божественный путь Ваю. Ты — путь воздушного пространства. Ты — божественный путь воздушного пространства. Ты — воздушное пространство. К воздушному пространству — тебя! К океану — тебя, к водам — тебя, к водному — тебя, к порыву — тебя, к мудрому — тебя, к сияющему — тебя, к небесному свету — тебя, к Адитьям — тебя! К Рич — тебя, к сиянию — тебя, к блеску — тебя, к пламени — тебя, к свету — тебя! Тебя, дарующую славу — в славу. Тебя, дарующую блеск — в блеск. Тебя, дарующую молоко — в молоко. Тебя, дарующую сияние — в сияние. Тебя, дарующую богатство — в богатство я помещаю. С этим провидцем, священной силой и этим божеством утвердись прочно, подобно Ангирасам.

#### 4. 4. 7.

Ты — тот, кто способствует движению. Ты — создатель простора. Ты — восток. Ты — зенит. Ты — пребывающий в воздушном пространстве, восседающий в воздушном пространстве. Ты — восседающий на водах. Ты — восседающий на ястребе. Ты — восседающий на грифе. Ты — восседающий на орле. Ты — восседающий на небесном своде. В богатстве земли я помещаю тебя. В богатстве воздушного пространства я помещаю тебя. В богатстве неба я помещаю тебя. В богатстве стран света я помещаю тебя. О даритель богатства, я помещаю тебя в богатство. Охраняй мой выдох. Охра-

ный мой вдох. Охраняй мое перекрестное дыхание. Охраняй мою жизнь. охраняй всю мою жизнь. охраняй мою жизнь целиком. О Агни, твое высшее имя — сердце. Приди, давай соединимся. Будь же, о Агни, среди представителей пяти родов. (Ты —) Явас, Аявас, потоки, помощники, Шабда, океан, Незыблемый.

4. 4. 8.

(Ты — тот, кто) всё преодолевает благодаря Агни. Владычествует над собой благодаря Солнцу. Является господином силы благодаря мощи. Творцом — вместе с Быком. Щедрым — благодаря жертве. Небесным — благодаря жертвенному дару. Губителем врагов — благодаря ярости. Хранителем тела — благодаря доброте. Обладателем богатства — благодаря пище. (Ты — тот, кто) победил благодаря Земле. Вкушает пищу вместе со священными стихами. Возрастает от возгласа «Вашат». Защищает тело с помощью песнопений-саман. Сияет светом благодаря Вирадх. Вкушает Сому благодаря священной силе. поддерживает жертву коровами. людей — властной силой. несет громовую стрелу, имея коня и колесницу. Властвует над временами года. Объемлет год. Неуязвим благодаря аскезе. (Ты — тот, кто) есть Солнце, воплощенное в образах.

4. 4. 9.

(Ты —) Праджапати в помыслах, когда приближаешься к

Соме. Творец — при посвящении. Савитар — при несении. Пушан — в корове для выкупа Сомы. Варуна — когда связан (тканью). Асура — в момент покупки. Митра — когда куплен. Шипивишта — когда помещен на место. Радующий людей — когда его везут вперед. Владыка — по прибытии. Праджапати — когда его ведут дальше. Агни — у алтаря Агнидха. Брихаспати — когда его уводят от алтаря Агнидха. Индра — у сосуда для возлияний. Адити — когда установлен. Вишну — когда его снимают. Атхарван — когда его смачивают. Яма — когда его выжимают. Пьющий неочищенную (Сому) — когда его очищают. Ваю — когда он очищает. Митра — когда смешан с молоком. Мантхин — когда смешан с зерновой крупой. Достояние Всех Богов — когда его извлекают. Рудра — когда его приносят в жертву. Ваю — когда его накрывают. Созерцатель людей — когда его открывают. Пища — когда она приходит. Прославленный предками. Жизнь — когда ее принимают. Река — когда направляются к заключительному омовению. Океан — когда достигнут. Вода — когда ее зачерпывают. Небо — когда свершено.

#### 4. 4. 10.

(Ты —) Криттика (накшатра), Агни (божество). вы — сияния Агни, Праджапати, Творца, Сомы. Для луча — тебя, для сияния — тебя, для блеска — тебя, для пламени — тебя, для света — тебя. (Ты —) Рохини (накшатра), Праджапати (божество). Мригаширша (накшатра), Сома (боже-

ство). Ардра (накшатра), Рудра (божество). Пунарвасу (накшатра), Адити (божество). Тишья (накшатра), Брихаспати (божество). Ашлеша (накшатра), Змеи (божество). Магха (накшатра), Отцы (божество). Пхалгуни (накшатра), Арьяман (божество). Пхалгуни (накшатра), Бхага (божество). Хаста (накшатра), Савитар (божество). Читра (накшатра), Индра (божество). Свати (накшатра), Ваю (божество). Вишакха (накшатра), Индра и Агни (божество). Анурадха (накшатра), Митра (божество). Рохини (накшатра), Индра (божество). Вишрит (накшатра), Отцы (божество). Ашадха (накшатра), Воды (божество). Ашадха (накшатра), Всебоги (божество). Шрона (накшатра), Вишну (божество). Шравиштха (накшатра), Васу (божество). Шатабхишадж (накшатра), Индра (божество). Простхапада (накшатра), Одноногий Козел (божество). Простхапада (накшатра), Змей Глубин (божество). Ревати (накшатра), Пушан (божество). Ашваюдж (накшатра), Ашвины (божество). Апабхарани (накшатра), Яма (божество). Полнота на западе. то, что установили боги.

#### 4. 4. 11.

(Вы —) Мадха и Мадхава, месяцы весны. (Вы —) Шукра и Шучи, месяцы лета. (Вы —) Набха и Набхасья, месяцы дождей. (Вы —) Иша и Урджья, месяцы осени. (Вы —) Саха и Сахасья, месяцы зимы. (Вы —) Тапа и Тапасья, месяцы прохладного сезона. Ты — внутренняя связь огня. Пусть небо и земля будут на своих местах, Пусть воды и растения будут на своих местах, пусть огни, каждый в отдельности, бу-

дут на своих местах, в согласии ради моего величия. Пусть  
огни, пребывающие в единомыслии между небом и землей,  
сменяющие друг друга согласно месяцам прохладного сезо-  
на, служат (им), подобно тому как боги служат Индре. (Ты  
—) тот, кто соединяет и предвидит Агни, Сому и Сурью. Ты  
— грозное и ужасное воплощение предков, Ямы и Индры.  
Ты — твердая (сторона света) и земля бога Савитара, Мару-  
тов и Варуны. Ты — опора и поддержка Митры и Варуны,  
Митры и Дхатара. Ты — восточная и западная (сторона све-  
та) Васу, Рудр и Адитьев. Таковы твои владыки. Честь им,  
пусть будут они милостивы к нам. того, кого мы ненавидим  
и кто ненавидит нас, я предаю вашим челюстям. Ты — мера  
тысячи, ты — образ тысячи, ты — величина тысячи, ты —  
подобие тысячи, ты принадлежишь тысяче. Ради тысячи —  
тебе! Пусть эти камни, о Агни, станут для меня дойными ко-  
ровами: одна, и сотня, и тысяча, и десять тысяч, и сто тысяч,  
и миллион, и десять миллионов, и сто миллионов, и милли-  
ард, и десять миллиардов, и сто миллиардов, и триллион, и  
десять триллионов. Пусть эти камни, о Агни, станут для ме-  
ня дойными коровами — шестьюдесятью, тысячью, десятью  
тысячами, неиссякаемыми. Вы стоите на священном поряд-  
ке, приумножаете священный порядок, источаете гхи и мёд,  
полны силы и могущества. Пусть эти камни, о Агни, станут  
для меня исполнительницами желаний, именуемыми «прос-  
лавленными» там, в том мире.

## Жертвоприношение коня

4. 4. 12.

Да защитит нас согласно нашим чаяниям жертвенная па-  
лица стран света, обретающая небо. да защитит нас Мадха-  
ва со стороны Мадху. Агни — бог, которого трудно одолеть,  
которого нельзя обмануть, — Да охраняет он нашу царскую  
власть, да защищает он нас. Да защитят нас Ратхантара вме-  
сте с саманами, Гаятри со всеми видами размеров, стома  
Триврит с порядком дней. Океан и ветер да наполнят эту си-  
лу. (Да защитит нас) грозная среди стран света, всепобеж-  
дающая, дарующая силу, чистая, исполненная мощи в свет-  
лый день. О Индра, как владыка, наполни [ее], и сохрани для  
нас со всех сторон эту великую царскую власть. (Да защи-  
тит нас) Брихат-саман, поддерживающий царскую власть ве-  
ликой силой, мощь, украшенная размером Триштубх, обла-  
дающая яростной силой. О Индра, с помощью пятнадцати-  
частной стомы охраняй это посреди всего — вместе с ветром  
и океаном. (Да защитят нас) восточная из стран света, слав-  
ная и знаменитая, о Всебоги, небесные, с дождем дней. Пусть  
эта царская власть будет неприступной, сила — неодолимой,  
тысячекратной и могучей. Здесь, в Вайрупа-самане, да обре-  
тем мы силу для этого. С помощью Джагати мы утверждаем  
его среди народа. О Всебоги, через семнадцатичастную сто-  
му — это сияние, эта царская власть, с ветром океана, да бу-  
дет грозной. Та, что поддерживает страны света, поддержи-  
вает и эту владычную силу, опора областей. да будет у нас си-

ла, богатая друзьями. О Митра и Варуна, мудрые, с осенней порой дней, даруйте великую защиту этому царству. В Вайраджа-самане — мое благоговение. Через Ануштубх да будет собрана мужская сила. Эту царственную власть, богатую друзьями и изобилующую влагой, о Митра и Варуна, храните вы своей верховной властью. Пусть победоносная среди стран света, вместе с могучим песнопением Саман, зимняя пора наделит нас изобилием. Пусть великие стихи-шаквари при попутном ветре помогут этому жертвоприношению, полному топленого масла. Да поможет нам богиня — небесная сторона света, щедрая на молоко, полная гхи. Ты — защитница, идущая впереди и позади. О Брихаспати, запряги голос на юге. (Да помогут нам) прямая сторона света, щедрая обитель растений, и Савитар вместе с годовым циклом дней. Саман Реват и метр Атичхандас. Будьте к нам милостивы, не имея врагов. О ты, чья природа — стома из тридцати трех частей, владычица мира, овейная дыханием Вивасвата, будь к нам милостива. О Савитар, благодаря твоему владычеству, пусть щедрая обитель будет для нас богата молоком. Незыблемая из сторон света, супруга Вишну, кроткая, владычествующая над этой силой, желанная, Брихаспати, Матарिशван, Ваю — пусть сопутствующие ветры будут к нам милостивы. Опора неба, поддержка земли, владычествующая над этим миром, супруга Вишну, всеобъемлющая, ищущая пищу, несущая процветание, — да будет Адити благосклонна к нам в своей жизни. Вайшванара — нам на по-

мощь. Присутствующий в небе. Аnumати — нам сегодня. О Аnumати, ты. Чем он явится нам сияющим? Кто сегодня запрягает?

## **Прапатхака 5**

### **Подношения Рудре**

4. 5. 1.

Поклон твоему гневу, о Рудра, поклон и твоей стреле. Поклон твоему луку, и поклон твоему оружию. Твоей самой благой стрелой, и благим луком, твоим благим метательным орудием — будь милостив к нам, о Рудра. Тот твой облик, о Рудра, что благ, не грозен, исполнен благого сияния, — этим обликом, что мощнее всего исцеляет, о обитатель гор, взгляни на нас. Ту стрелу, которую, о обитатель гор, ты держишь в руке, готовясь пустить, — сделай ее благой, о хранитель гор. Не вреди миру людей. С благим словом к тебе мы обращаемся, о живущий в горах, дабы весь наш народ был свободен от болезней и полон бодрости. Заступник изрек слово заступничества, первый божественный врачеватель, сокрушающий всех змей и все чары. Темные, красноватые, бурые, благодатные, и те Рудры, что тысячами окружают эту землю со всех сторон света, — мы молим отвратить их гнев. Тот, кто крадется прочь, синешей и красноватый, — его видели пастухи, видели водоносы, и все живые существа видели его. Будь же милостив к нам, о виденный всеми. Поклон Сине-



шем, Тысячеокому, Щедрому, а также тем, кто — его воины, — я воздаю свой поклон. Сними с обоих концов своего лука тетиву и отложи в сторону стрелы, что в руке твоей. Ослабив тетиву лука, о ты, у кого тысяча глаз и сотня колчанов, притупив острия своих стрел, будь к нам добр и милостив. Снята тетива с лука того, чьи волосы сплетены в косы, и пуст его колчан. сСтрелы его улетели, колчан его пуст. О Щедрейший, то метательное орудие, что в руке твоей, и лук твой — пусть они охраняют нас со всех сторон, оберегая от болезней. Поклон твоему оружию — ослабленному, грозному. И поклон твоим рукам, и луку твоему. Пусть стрела, летящая с твоего лука, минует нас со всех сторон, и пусть будет далеко от нас твой колчан.

#### 4. 5. 2.

Поклон златорукому предводителю воинств, поклон владыке сторон света! Поклон деревьям с зелеными кудрями, поклон владыке скота! Поклон тому, кто желт-красен, словно молодая трава, сияющему, поклон владыке путей! Поклон бурому, пронзающему, поклон владыке пищи! Поклон зеленокудрому, носящему шнур, поклон владыке процветания! Поклон стреле Бхавы, поклон владыке движущегося мира! Поклон Рудре с согнутым луком, поклон владыке полей! Поклон певцу, неприкосновенному, поклон владыке лесов! Поклон красноватому, правителю, поклон владыке лесов! Поклон советнику, торговцу, поклон владыке чащоб! Поклон

расширителю мира, порождению творца пространства, поклон владыке растений! Поклон громко зовущему, кричащему, поклон владыке пеших воинов! Поклон всецело укрытому, бегущему, поклон владыке воинов!

#### 4. 5. 3.

Поклон сильному, разящему, поклон владыке нападающих! Поклон предводителю, носящему колчан, поклон владыке воров! Поклон носящему колчан, обладателю колчана, поклон владыке грабителей! Поклон обманщику, плуту, поклон владыке взломщиков! Поклон скользящему, странствующему, поклон владыке лесов! Поклон вооруженным стрелами разрушителям, поклон владыке расхитителей! Поклон носящим меч, ночным странникам, поклон владыке карманных воров! Поклон страннику в тюрбане на горах, поклон владыке похитителей! Поклон вам, несущим стрелы, и вам, лучникам, — поклон! Поклон вам, натягивающим тетиву, и вам, накладывающим стрелу, — поклон! Поклон вам, сгибающим лук, и вам, выпускающим стрелу, — поклон! Поклон вам, метаящим, и вам, пронзающим, — поклон! Поклон вам, сидящим, и вам, лежащим, — поклон! Поклон вам, спящим, и вам, бодрствующим, — поклон! Поклон вам, стоящим, и вам, бегущим, — поклон! Поклон вам, собраниям, и вам, владыкам собраний, — поклон! Поклон вам, коням, и вам, владыкам коней, — поклон!

#### 4. 5. 4.

Поклон вам, наносящим раны, и поклон вам, пронзающим! Поклон вам, собирающимся в отряды, и поклон вам, несущим разрушение! Поклон вам, грабителям, и поклон вам, предводителям грабителей! Поклон вам, воинствам, и поклон вам, владыкам воинств! Поклон вам, отрядам, и поклон вам, предводителям отрядов! Поклон вам, имеющим уродливый облик, и поклон вам, принимающим любые облики! Поклон вам, великим, и поклон вам, малым!

h Поклон вам, имеющим колесницы, и поклон вам, не имеющим колесниц! Поклон вам, колесницам, и поклон вам, владыкам колесниц! Поклон вам, воинствам, и поклон вам, владыкам воинств! Поклон вам, привратникам, и поклон вам, возничим! Поклон вам, плотникам, и поклон вам, мастерам колесниц! Поклон вам, горшечникам, и поклон вам, кузнецам! Поклон вам, пунджиштхам, и поклон вам, нишадам! Поклон вам, изготовителям стрел, и поклон вам, изготовителям луков! Поклон вам, охотникам, и поклон вам, псарям! Поклон вам, собакам, и поклон вам, владыкам собак!

#### 4. 5. 5.

Поклон Бхаве и Рудре. Поклон Шарве и Владыке скота. Поклон Синешею и Белогорлому. Поклон носящему косы и тому, чья голова обрита. Поклон Тысячеокому и Владеющему сотней луков. Поклон обитателю гор и Шипивиште. Поклон Щедрейшему и Носителю стрелы. Поклон Низкоросло-

му и Карлику. Поклон Великому и Могучему. Поклон Возросшему и Возрастающему. Поклон Предводителю и Первому. Поклон Стремительному и Деятельному. Поклон Быстрому и Поспешному. Поклон Повелителю волн и Ревущему. Поклон Владыке потоков и Обитателю островов.

4. 5. 6.

Поклон старейшему и младшему. Поклон перворожденному и рожденному следом. Поклон срединному и незрелому. Поклон замыкающему и тому, кто в глубине. Поклон Собхье и обладателю амулета. Поклон обитающему с Ямой и пребывающему в покое. Поклон владыке пашни и владыке гумна. Поклон прославленному и тому, кто у предела. Поклон владыке леса и владыке чащи. Поклон звуку и эху. Поклон предводителю стремительного воинства и владыке стремительной колесницы. Поклон герою и разрушителю. Поклон облаченному в доспех и носящему панцирь. Поклон закованному в броню и носящему кирасу. Поклон знамени-тому и предводителю прославленного воинства.

4. 5. 7.

Почтение тому, у кого барабан, и тому, у кого барабанная палочка. Почтение смелому и осторожному. Почтение вестнику и слуге. Почтение носителю колчана и владельцу колчана. Почтение тому, у кого острая стрела, и тому, у кого оружие. Почтение тому, у кого доброе оружие, и тому, у кого

добрый лук. Почтение тому, кто связан с потоком, и тому, кто связан с путем. Почтение тому, кто связан с углублением, и тому, кто связан с водоемом. Почтение тому, кто связан с канавой, и тому, кто связан с озером. Почтение тому, кто связан с ручьем, и тому, кто связан с резервуаром. Почтение тому, кто связан с цистерной, и тому, кто связан с колодцем. Почтение тому, кто связан с дождем, и тому, кто не связан с дождем. Почтение тому, кто связан с облаком, и тому, кто связан с молнией. Почтение тому, кто связан с пасмурным небом, и тому, кто связан с зноем. Почтение тому, кто связан с ветром, и тому, кто связан с бурей. Почтение тому, кто связан с жилищем, и тому, кто охраняет жилище.

4. 5. 8.

Поклон Соме и Рудре. Поклон Темному и Красноватому. Поклон Дарующему благо и Владыке скота. Поклон Грозному и Ужасному. Поклон тому, кто разит вблизи, и тому, кто разит издалека. Поклон Губителю и Особому губителю. Поклон деревьям с зелеными кудрями. Поклон Избавителю. Поклон источнику здоровья и источнику радости. Поклон дарующему здоровье и дарующему радость. Поклон Благому и Преплагодному. Поклон тому, кто у брода, и тому, кто на берегу. Поклон тому, кто на том берегу, и тому, кто на этом. Поклон тому, кто переправляется, и тому, кто возвращается. Поклон тому, кто у переправы, и тому, кто у океана. Поклон тому, кто в нежной траве, и тому, кто в пене. Поклон тому,

кто в песке, и тому, кто в потоке.

#### 4. 5. 9.

Поклон ему в расселине и ему — вдали. Поклон ему, обитающему среди камней, и ему — в обжитых местах. Поклон ему с заплетенными волосами и ему — с гладкими волосами. Поклон ему, обитающему в хлеву, и ему — в доме. Поклон ему — в постели и ему — в жилище. Поклон ему — в норе и ему — в бездне. Поклон ему — в озере и ему — в водовороте. Поклон ему — в пыли и ему — в тумане. Поклон ему — в сухом и ему — в зеленом. Поклон ему — в роще и ему — в траве. Поклон ему — в земле и ему — в овраге. Поклон ему — в листе и ему — в опавшей листве. Поклон ему, кто рычит, и ему, кто разит. Поклон ему, кто влечет, и ему, кто отталкивает. Поклон вам, сияющие сердца богов. Поклон разрушенному. Поклон разумному. Поклон непобедимому. Поклон разрушителям.

#### 4. 5. 10.

О преследователь, владыка растений сомы, о губитель, красно-синий, не пугай и не вреди ни этим людям, ни этому скоту. Пусть никто из них не пострадает. Твой благой облик, о Рудра, — благой и вечно исцеляющий, благой и целительный облик Рудры, — яви его нам во благо жизни. Эту молитву мы возносим стремительному Рудре, с заплетенными волосами, губителю мужей, дабы было здоровье нашим дву-

ногим и четвероногим, и чтобы все в этом селении процветали и не знали бед. Будь милостив к нам, о Рудра, и даруй нам радость. С почтением да будем мы чтить тебя, губителя мужей. Здоровье и богатство, что отец Ману обрел жертвоприношением, — да достигнем мы их, о Рудра, под твоим покровительством. Ни наших великих, ни малых, ни растущих, ни уже выросших, не убивай — ни отца, ни мать. Не вреди, о Рудра, нашим дорогим телам. Не вреди нам в детях, в потомках, в жизни. Не вреди нам в скоте, в конях. Не рази в гневе наших героев, о Рудра. С жертвенными дарами да будем мы чтить тебя. Издалека — к тебе, губителю коров и губителю мужей,

истребителю героев, — пусть будет к нам благоволение. Оберегай нас и помогай нам, и даруй нам обильную защиту. Восхваляйте славного юношу, восседающего в колеснице, грозного и губительного, словно свирепый дикий зверь. Будучи восхваляемым, о Рудра, будь милостив к певцу. Пусть твои стрелы разят не нас, а других. Да пощадит нас стрела Рудры, да минует нас гнев блистательного вершителя бед. Ослабь тетиву своих мощных луков ради щедрых дарителей. О щедрый, будь милостив к нашим детям и потомкам. О щедрейший, благостнейший, будь благ и благосклонен к нам. Оставив оружие на вершине высочайшего дерева, облачившись в свою шкуру, приди и приблизься к нам, неся копье. О сеющий кровь, поклон тебе, о досточтимый. Пусть твои тысячи стрел поразят не нас, а иных. Тысячи тысяч —

стрелы в твоих руках. О досточтимый, отведи же острия тех, которыми ты повелеваешь.

4. 5. 11.

Рудры, царствующие на земле, тысячами, тысячами, мы разматываем тетивы их луков, на расстоянии тысячи лиг. Бхавы в этом великом океане, атмосфера - Чарвас с черными шеями и белыми горлами, Кто бродит внизу по земле - Рудры, обитающие в небе, с черными шеями и белыми горлами - те, кто с черными шеями и румяными, зеленой травой, находятся на деревьях - Владыки существ, без пучка на макушке, с заплетенными волосами - те, кто нападает на людей в их пище и в их чашках, когда они пьют - те, кто охраняет пути, неся пищу, воины- те, кто прибегает к бродам, скопьями и колчанами - Рудры, которых так много и еще больше, занимают кварталы, мы растягиваем их луки на расстоянии тысячи лиг. Поклонение Рудрам на земле, в атмосфере, в небе, чьи стрелы – пища, ветер и дождь, им десять на восток, десять на юг, десять на запад, десять на север, десять вверх. Им поклонение, да будут они милостивы к нам, того, кого мы ненавидим, и того, кто ненавидит нас, я помещаю в ваши пасти.

**Прапатхака 6**

**Подготовка огня**



#### 4. 6. 1.

Сила, заключенная в камне, в потоке, в ветре, в Парджанье, в дыхании Варуны, собранная из вод, из растений, из деревьев, — эту пищу и силу щедро даруйте нам, о Маруты. В камне — твой голод. пусть твоя боль поразит такого-то, кого мы ненавидим. Ветром океана мы окутываем тебя, о Агни. Будь для нас очищающим и благостным. Покровом зимы мы окутываем тебя, о Агни. Будь для нас очищающим и благостным. Вниз на землю, на тростник, на нижние воды (снизойди). Ты, о Агни, — желчь вод. О лягушка, приди сюда с ними. Сделай эту нашу жертву чистой по цвету и благостной. Чистый, с дивным сиянием, на земле он засиял, словно светом зари. Тот, кто (идет) в битву, двигаясь с силой, словно на бегу Эташи, в жару не знающий жажды, бессмертный. О Агни очищающий, своим светом, о бог, своим приятным языком призови сюда богов и соверши жертвоприношение. Ты, о сияющий и очищающий, о Агни, приведи богов к нашей жертве и нашему приношению. Вот место слияния вод, обитель океана. Пусть твои стрелы поразят не нас, а других. Будь для нас очищающим и благостным. Поклон твоему жару, твоему пламени, поклон твоему свету. Пусть твои стрелы поразят не нас, а других. Будь для нас очищающим и благостным. Хвала Тому, кто пребывает в человеке! Хвала Тому, кто пребывает в водах! Хвала Тому, кто пребывает в древесине! Хвала Тому, кто пребывает на жертвенной подстилке! Хвала Тому, кто обретает небо! О боги среди богов, до-

стойные поклонения среди тех, кому поклоняются, ожидающие своей ежегодной доли, не вкушающие [обычных] жертвенных даров, — в этом жертвоприношении наслаждайтесь мёдом и топленным маслом. Боги, что превыше богов достигли божественности, указывающие путь к этой священной силе, без которых ни одно место не бывает чистым, — им нет равных ни в высях неба, ни на земле. Ты — даритель выдоха, вдоха и дыхания, пронизывающего всё тело, даритель зрения, даритель сияния, даритель простора. Пусть твои стрелы поразят не нас, а других. Будь для нас очищающим и благостным. Пусть Агни своим пронзительным пламенем низвергнет любого врага. Пусть Агни добудет для нас богатство. Своим ликом Благой принесет жертву богам ради нас, искуснейший в обретении процветания через жертву. Недремлющий страж и наш защитник, — о Агни, сияй, озаряя нас светом и богатством.

#### 4. 6. 2.

Тот, кто воссел, принося в жертву всех этих существ, — как хотар, как провидец, как наш отец, — стремясь к благу через молитву, он обрел удел первого из творцов. Ибо Вишвакарман могуч разумом, устроитель, распорядитель и высший провидец. Их жертвы находят себе пищу там, где, говорят, пребывает Тот, кто выше семи риши. Тот, кто наш отец, наш родитель, устроитель, кто породил нас, переводя из одного бытия в другое, кто один дает имена богам, — к

Нему за знанием обращаются иные существа. Богатство обрели, принося Ему жертвы, древние провидцы, подобно певцам, в изобилии, — те, кто сотворил эти существа, явленные и неявленные, в бескрайнем пространстве. Не найти вам Того, кто создал этот мир. Иное встанет между вами. Окутанные туманом, с невнятной речью, певцы гимнов движутся, наслаждаясь жизнью. За пределами неба, за пределами этой земли, за пределами богов, сокрытое от асуров — какое семя первым понесли воды, когда все боги собрались воедино? Это семя первым понесли воды, когда все боги собрались воедино. На пупе Нерожденного утверждено то Единое, на котором покоится весь этот мир. Родился бог Вишвакарман. Затем — вторым — Гандхарва. Третьим — отец, породитель растений. Во многих местах он вложил семя вод. Отец ока, мудрец, силой своего разума произвел эти два мира, полные жертвенного масла. Когда их края были надежно закреплены, тогда небо и земля раздвинулись. С глазами повсюду, с ликом повсюду, с руками повсюду, с ногами повсюду, единый бог, творящий небо и землю, сплачивает их воедино руками и крыльями. Что было основанием? Какова была Его опора? Создавая землю, всевидящий Вишвакарман своей мощью открыл небо. Каким было то дерево и каким тот лес, из которых они сотворили небо и землю? О мудрецы, вопрошайте разумом своим: на чем он стоял, когда поддерживал миры? Твои высшие, низшие и средние обитатели здесь, о Вишвакарман, — поведай о них в жертвоприноше-

нии своим соратникам, о верный. Сам себе принеси жертву, ликуя. Владыку речи, Вишвакармана, призовем мы ныне на помощь — мыслью, устремленной к силе. Да возрадуется он нашим ближайшим приношениям, он, дарующий исцеление, творящий благо, — нам на помощь. О Вишвакарман, возрастающий благодаря жертве, сам себе принеси жертву, ликуя. Пусть окружающие нас враги будут в смятении. Пусть наши покровители здесь будут богаты. О Вишвакарман, жертвой, дарующей силу, ты сделал Индру, защитника, неуязвимым. Ему роды древности склонялись в почтении, дабы стал он грозным, призываемым каждым в отдельности. Океану, находящемуся в движении, владыке потоков — поклонение! Владыке всех потоков — Вишвакарману — приносите во все дни бессмертную жертву.

#### 4. 6. 3.

О Агни, которому подносят топленое масло, веди его вперед. Надели его приумножением богатства, потомством и достатком. О Индра, выведи его на передний план, чтобы он стал владыкой над своими сородичами. Надели его сиянием, чтобы он мог распределять доли богам. Возвеличь его, о Агни, в чьем доме мы совершаем жертвоприношение. Пусть боги даруют ему помощь, и пусть он станет владыкой священной силы. Пусть все боги, о Агни, вознесут тебя своими помыслами. Будь к нам милостив, с благосклонным ликом, исполненный света. Пусть пять божественных сторон света

помогут жертве — богини, прогоняющие нищету и вражду и дарующие устроителю жертвы приумножение богатства. В приумножении богатства утвердился жертва, возрастая на разгоревшемся огне, охваченная гимнами, словно крыльями, достойная поклонения. Они совершали жертву, обнимая раскаленный котел. Когда боги с силой трудились над жертвой ради божественного опоры и наслаждающегося, служа богам, благосклонным, с сотней напитков. Боги продолжали обнимать жертву. Лучами солнца, с золотистыми волосами, Савитар воздвиг перед нами свой нескончаемый свет. По его велению шествует бог Пушан, хранитель, взирающий на все сущее. Боги стоят, служа жрецами для богов. Все готово для заклателя, пусть заклатель совершит жертву. Там, где четвертое приношение направляется к жертвенному дару, пусть будут приняты наши чистые призывания. Как мерило, он стоит посреди неба, наполняя два мира и воздушное пространство. Всеохватный, достигающий жертвенного масла, он различает пределы между восточной и западной точками. Бык, океан, красновато-бурая птица — он вошел в обитель своего древнего праотца. Посреди небес утвержден пестрый камень. Он отступил в сторону, он стережет оба края пространства. Все песни способствовали величию Индры, чтобы охватить океан. Лучший из возникших, истинный владыка и владыка силы. Пусть жертва призовет милость и приведет к нам богов. Пусть бог Агни совершит приношение и приведет к нам богов. С мощным порывом, с возвышением

он вознес меня. И тогда Индра поверг моих врагов, смилив их низвержением. Боги усилили мою молитву, в которой — возвышение и низвержение. Так рассейте же вы, о Индра и Агни, моих врагов во все стороны.

#### 4. 6. 4.

Стремительный, словно бык, точащий рога, — воин, любитель битв, смутитель народов, ревущий, недремлющий, единственный герой, — Индра вмиг одолел сотни воинств. С ревущим, недремлющим, победоносным, бойцом, которого трудно низвергнуть, и дерзким Индрой — с Индрой побеждайте, сдерживайте врага, о герои, — с тем могучим, кто держит стрелу в руках. Он силен вместе с теми, у кого стрелы в руках и колчаны, — Индра, что ведет свои отряды в бой, побеждающий в схватке, вкушающий сому, предводитель многих дружин, с поднятым луком, разящий меткими стрелами. О Брихаспати, объезжай всё на своей колеснице, разя врага, прогоняя неприятеля. Сокрушитель воинств, разрушитель, победитель в битве, будь защитником наших колесниц. Взломщик загонов, тот, кто находит коров, с ваджрой в руке, победоносный, мощью сокрушающий вражье войско, — будьте героями, о мои соратники, подобно ему. О друзья, следуйте по стопам Индры. Выделяющийся мощью, сильный, героический, стойкий, могучий, непоколебимый, грозный, превосходящий героев и воинов, рожденных силой, — добывая коров, взойди, о Индра, на свою побед-

ную колесницу. Мощью проникающий в загоны для скота, стремительный, герой Индра, пылающий стократным гневом, неодолимый, стойкий в битве, непобедимый, — да поможет он нашим войскам в сражениях. Пусть Индра будет их предводителем, и пусть Брихаспати, жертвенный дар, сама жертва и сома шествуют впереди. Пусть Маруты возглавят божественные воинства, что низвергают и побеждают. Индры могучего, Варуны-царя, Адитьев, могучего воинства Марутов — вознесся глас богов, великодушных, сотрясающих миры в порыве победы. Да будет Индра с нами, когда сойдутся знамена. Пусть наши стрелы несут победу. Пусть герои наши торжествуют, и нам внимлите, о боги, когда мы зываем к вам. Возвысь наше оружие, о Щедрый, возвысь мощь моих воинов. Возвысь силу коней, о Убийца Вритры, пусть раздастся грохот победных колесниц. Вперед, о герои. побеждайте. Пусть руки ваши будут сильны. Да дарует вам Индра защиту, чтобы вы были неуязвимы. Лети, устремляйся вперед, о стрела, пущенная священной силой. Лети к врагам и рази их. Никого из них не щади. о Я облачаю твои жизненно важные части в доспехи. Пусть царь Сомы дарует тебе бессмертие, пусть простор безграничный станет твоим уделом. Пусть боги радуются твоей победе. Когда стрелы летят роем, словно юноши с длинными прядями, тогда пусть Индра, губитель врагов, дарует нам вечную защиту.

Шествуй в восточную сторону, о мудрый. Будь здесь, о Агни, вестником Агни. зари своим сиянием все страны света. Даруй силу нашим двуногим и четвероногим. Восходите вместе с Агни к небесному своду, неся в руках того, кто в жертвенном сосуде. остигнув вершины неба, небесной обители, вкушайте пищу вместе с богами. С земли я поднялся в воздушное пространство. Из воздушного пространства я поднялся на небо. С вершины небесного свода я достиг небес — мира света. Направляясь к небу, они не отводят взора. Они восходят к небу, к двум мирам — те, кто мудро совершил жертвоприношение, струящееся во все стороны. О Агни, шествуй вперед, первый из почитателей, око богов и смертных. Устремляясь вперед вместе с Бхригу, пусть совершающие жертву достигнут неба и благополучия. Ночь и Заря, единокровные, но различные по облику, сообща вскармливают одного младенца. сияющий, он светит между небом и землей. Боги, дарители богатства, поддерживают Агни. О Агни, тысячеокий, стоголовый, сто у тебя выдохов, тысяча вдохов. Ты — владыка тысячекратного богатства. Тебе, такому, мы воздаем почести ради силы. слава тебе! Ты — крылатая птица. воссядь на землю, воссядь на вершину земли. своим пламенем наполни воздушное пространство, своим светом утверди небо, своим сиянием укрепи стороны света. Принимая жертву, о прекрасноликий Агни, воссядь впереди, на месте своего рождения, согласно порядку. а этом высоком месте, о Всебоги, воссядьте вместе с совершающим



жертву. Возжженный, о Агни, сияй перед нами, о юнейший, с неизменным лучом. Сила вечно сопутствует тебе. Мы воздаем тебе почести в месте твоего высшего рождения, о Агни. Воздадим дань уважения и хвалу в твоей нижней обители. Место твоего рождения, откуда ты пришел, тому я и приношу жертву. В тебе, когда воспламеняли огонь, приносили жертвы. Ту щедрую милость, даруемую всем людям, от Савитара, достойного поклонения, я избираю — ту его могучую, тучную корову, которую доил Канва, Источающую тысячи потоков молока. Семь — твои дрова для возжигания, о Агни, семь — твои языки, семь мудрецов, семь милых обителей. Семь жрецов-хотаров совершают для тебя семикратное жертвоприношение, семь мест рождения наполни ты теплым маслом. Подобные, иные, такие же, схожие, соразмерные, соотносимые, гармоничные. Чистосияющие, разносияющие, истинно сияющие. сияющий, истинный, защитник священного порядка, чуждый бедам. Обретающие священный порядок, обретающие истину, побеждающие воинства, обладающие доблестным войском, [одолевающие] врагов ближних и дальних, — о воинство. Священный порядок, истинный, надежный, поддерживающий, опора, утвердитель, утверждающий. Такими же, подобными — приходите к нам, схожими и равными. Соразмерные и гармоничные, чтобы помочь нам, — приходите на это жертвоприношение, о Маруты. Индру сопровождает божественный народ — Маруты. подобно тому как божественный народ — Маруты —

сопровождает Индру, так пусть народ божественный и человеческий сопровождает этого совершающего жертвоприношение.

## **Жертвоприношение коня**

4. 6. 6.

Словно грозовая туча — лик воина, когда он устремляется в гущу битвы. Одержжи победу, оставшись невредимым. Пусть мощь твоих доспехов защитит тебя. Луком — коров, луком — в состязании победим, луком — в грозных битвах одержим верх. Лук внушает врагу страх и досаду. С луком победим мы во всех сторонах света. Словно желая заговорить, она приближается к уху, обнимая своего верного спутника. Подобно женщине, звенит тетива, натянутая на лук, даруя спасение в битве. Сходясь вместе, словно дева на собрании, или как мать — дитя, несут они (стрелу) в своих объятиях. Сообща пронзают они врагов, когда два конца лука распрямляются, поражая недругов. Отец многих дочерей, имеющий множество сыновей, он свистит, устремляясь в битву. Колчан, висящий за спиной, отдавая свое содержимое, покоряет любые отряды и воинства. Стоя на колеснице, он правит конями перед собой, направляя их, куда пожелает — искусный возничий. Дивитесь же мощи вожжей. Вожжи, что сзади, повинуются воле (возничего). Громко ржут кони с крепкими копытами, демонстрируя свою силу вместе с колесницами. Попирая врага передними копытами, они

бесстрашно уничтожают недруга. «Несущий колесницу» — таково имя жертвенного дара, где покоятся доспехи и оружие воина. Дабы могли мы восседать на крепкой колеснице во все дни, с дружескими сердцами. Отцы, чьи обители блаженны, дарующие силу, могучая и надежная опора в беде, с разнообразными воинствами, с укрепляющими их стрелами, свободные, с истинными героями, великими победителями вражеских полчищ. Брахманы, отцы, достойные священной сомы, а также небо и земля — несравненные — да будут к нам благосклонны. Пусть Пусан защитит нас от несчастья, нас, процветающих в святом ордене. Защити нас. Пусть никакой враг не одолеет нас. Перо — её одежда, олень — её зуб, связанная коровьей шкурой, она летит, выпущенная. Где люди бегут вместе и порознь, там стрелы могут дать нам защиту. О ты, следующий прямым путем, сторонись нас. Пусть тело наше станет словно камень. Пусть Сوما будет к нам благосклонен, а Адити дарует защиту! Она разит их по спинам, она хлещет их по бедрам. О бич, подгоняй же

Искусных коней в битвах. Словно змея кольцами, обвиняет она руку, ограждая от трения тетивы. Пусть защитная повязка, сведущая во всем искусном, мужественно оберегает воина со всех сторон. О владыка леса, будь крепок станом, наш верный друг, могучий и действенный. Ты стянут воловьей кожей — будь же прочен. Пусть тот, кто взойдет на тебя, одержит победу. С небес и с земли собрана мощь, от деревьев почерпнута сила. Мощь вод, окруженных стадами,

— почитай же жертвой колесницу, этот перун Индры. Перун Индры, лик Марутов, зародыш Митры, пуп Варуны — прими же эту нашу жертву, о божественная колесница, вбери в себя приношения. Греми, обращаясь к земле и небу. Пусть мир повсюду узнает о тебе. О барабан, в согласии с Индрой и богами отгони врага в дальние дали. Греми! Даруй нам силу и мощь. Грохочи, сокрушая преграды. Рокотом своим прочь отгони беду. Ты — кулак Индры. яви свою силу. Приведи к нам тех, и этих заставь прийти к нам. Барабан громко вещает, подавая знак (к битве). Наши герои на быстрых конях сходятся вместе. Даруй победу нашим возничим, о Индра.

#### 4. 6. 7.

Когда ты впервые издал крик при рождении, восстав из океана или из праха, —

с крыльями орла, с ногами газели, — таково твое прославленное рождение, о скакун. Скакуна, дарованного Ямой, запряг Трита, на него первым взошел Индра, за узду его ухватился Гандхарва. О Васу, вы сотворили скакуна из солнца. Ты — Яма, о скакун, ты — Адитья. Ты — Трита по тайному установлению. Ты полностью отделен от Сомы. Три, говорят, у тебя путы в небе. Три, говорят, у тебя путы в небе, три — в водах, три — в океане, и подобным Варуне ты предстаешь мне, о скакун, там, где, говорят, находится высшее место твоего рождения. Таковы, о быстроногий, твои омовения, таковы следы твоих копыт в победном беге. Здесь я уви-

дел твои прекрасные пути, которые стерегут стражи священного порядка. Твою сущность я постиг разумом издалека, когда ты летел на крыльях снизу сквозь небо. Я видел твою голову, мчащуюся на крыльях по прекрасным и свободным от пыли путям. Здесь я увидел твой высший облик, стремящийся добыть пищу по следам коровы. Когда смертный человек угождает твоему вкусу, тогда с величайшей жадностью ты пожираешь растения. За тобой следует колесница, за тобой — возничий, **о конь, за тобой — стада, за тобой — награды девам. Твоей дружбы искали сонмы [героев]. Боги подражали твоей мощи. Золотые его рога, железные копыта.** Быстр, как мысль. Индра уступал ему. Боги пришли вкусить жертву того, кто первым укротил этого коня. С мощным крупом, с тонким станом — героические божественные кони состязаются, словно журавли в строю, когда достигают они божественного ристалища. Тело твое стремится в полет, о конь. Помысел твой подобен дуновению ветра. Рога твои рассеяны повсюду, они блуждают, **резвясь, в лесах.** На закляние пришел быстрый конь, помышляя о священном долге. Козел, сородич его, введом впереди, а следом идут мудрецы, чтобы воспеть его. К высшей обители своей пришел конь, к отцу своему и к матери. Ныне ступай же, желанный гость, к богам, дабы даровать щедрым дары.

4. 6. 8.

Пусть Митра, Варуна, Арьяман, Аю, Индра, Рибхукшан и

Маруты не оставят нас без внимания, когда мы будем провозглашать перед собранием мощь сильного, рожденного богами коня. Когда перед ним несут — укрытого покровом и украшенного дарами — добытый ими дар, козел, многоликий и блеющий, направляется прямо в милую обитель Индры и Пушана. Этого козла ведут перед сильным конем как долю Пушана, связанную со всеми богами, когда Тваштар направляет его как угодную жертву вместе с конем — ради доброй славы. Когда люди трижды обводят в надлежащий срок коня, идущего к богам как угодное приношение, тогда первым шествует доля Пушана — козел, возвещающий богам о жертве. Хотар, адхварью, очиститель, разжигатель огня, держатель камня и искусный чтец, — этой хорошо приготовленной жертвой, хорошо принесенной, вы наполняете священные потоки. Те, кто тешет столб, и те, кто несет столб, и те, кто мастерит навершие столба для коня, и те, кто готовит котел для варки коня, — пусть их благосклонность придаст нам сил. Он отправился — действенной была моя молитва — в обители богов, с прямой спиной. Мудрецы и провидцы радуются ему, ибо мы обрели благого друга ради процветания богов. Пути сильного, привязь коня, его недоуздок и его веревка, и трава, вложенная ему в пасть, — пусть всё это, принадлежащее тебе, пребудет у богов. Всё, что от сырого мяса коня съела муха, всё, что прилипло к щепе или топору, всё, что осталось на руках и ногтях зажавшего, — пусть всё это, принадлежащее тебе, пребудет у богов. Отбро-

сы, вырывающиеся из чрева, запах сырого мяса, пусть убийцы позаботятся об этом, пусть они доведут жир до кипения. Всё, что отлетает от твоей конечности, как оно готовится на огне, когда тебя плюют, пусть оно не упадет на землю и на траву. Пусть это будет отдано жаждущим богам.

#### 4. 6. 9.

Те, кто следит за варкой могучего коня, и восклицает: «Ароматен он, вынимайте его!», и кто ждет, чтобы испросить мяса скакуна, — пусть их одобрение придаст нам сил. Пробная ложка котла, где варится мясо, сосуды для сбора сока, крышки блюд для сохранения тепла, крюки и корзины — всё это служит скакуну. Место начала пути, место отдыха, поворот, путы скакуна, то, что он пил, и то, что он ел как корм, — пусть всё это твое пребудет с богами. Пусть Агни, пахнувший дымом, не заставит тебя трещать. Пусть не треснет сияющий котел, источающий аромат. Принесенный в жертву, желанный, одобренный, освященный возгласом «Вашат», — боги принимают коня. Покрывало, что расстилают для коня, верхнее убранство, золотые украшения, узы скакуна, путы — всё это они подносят богам как драгоценный дар. Если кто ударил тебя, погоняя силой, пяткой или бичом, — подобно тому, как жертвенной ложкой упорядочивают части приношения, так священной силой я привожу всё это в порядок. Тридцать четыре ребра могучего скакуна, родственника богов, касается топор. Искусно вы дела-

ете суставы безупречными. Называя каждую часть, вы пересекаете тело. Один — тот, кто разделявает коня Тваштара, двое — те, кто удерживает его. таков обычай. Те части твоих членов, что я упорядочиваю, я подношу в огонь, скатав в ко-мья. Пусть твое дорогое «я» не терзает тебя в этот миг. Пусть топор не застрянет в твоём теле. Пусть жадный и неумелый мясник, промахнувшись мимо суставов, не изувечит твои члены ножом. Воистину, ты не умираешь и не страдаешь, легкими путями ты шествуешь к богам. Гнедые и пегие кони стали твоими спутниками в упряжке. Конь стоял под ярмом, подобно ослу. Пусть могучий дарует нам богатство скотом и конями, мужей и сыновей, и всяческое благополучие. Пусть Адити дарует нам безгрешность. Пусть этот конь, богатый жертвенными дарами, добудет нам царскую власть.

## **Прапатхака 7**

### **Сооружение алтаря огня (продолжение)**

4. 7. 1.

О Агни и Вишну, пусть эти гимны радуют вас сообща. придите, сияя и обладая мощью. Да будут для меня: сила, побуждение, влияние, склонность, мысль, вдохновение, речь, слава, известность, репутация, свет, небо, выдох, вдох, попере-ренное дыхание, дыхание, ум, знание, голос, разум, зрение, слух, умение, мощь, сила, крепость, жизнь, старость, дыха-ние, тело, защита, охрана, члены, кости, суставы, тела (да процветают они благодаря жертвоприношению).



#### 4. 7. 2.

Да будут для меня через жертву: первенство, господство, дух, гнев, ярость, стремительность, победная сила, величие, широта, простор, протяженность, рост, возрастание, истина, вера, мир, богатство, могущество, сияние, игра, наслаждение, рожденное, грядущее, благие слова, благие дела, обретение, то, что должно быть найдено, бывшее, будущее, легкий путь, добрый путь, процветание, преуспевание, согласие, мысль, благая мысль.

#### 4. 7. 3.

Да будут для меня через жертву: процветание, уют, желание, стремление, влечение, доброжелательность, благо, лучшее, превосходство, слава, удача, богатства, сдерживающее начало, опора, мир, стойкость, все, величие, открытие, знание, порождение, деторождение, плуг, борона, священный порядок, бессмертие, отсутствие болезней, свобода от недугов, жизнь, долголетие, свобода от врагов, бесстрашие, легкость передвижения и отдыха, прекрасный рассвет и прекрасный день.

#### 4. 7. 4.

Да будут для меня через жертву: сила, праведность, молоко, жизненный сок, топленое масло, мёд, совместная трапеза, пахота, дождь, завоевание, победа, богатство, изобилие,

процветание, господство, многое, большее, веселье, полнота, нетленность, пища, свобода от голода, рис, ячмень, бобы, кунжут, фасоль, вика, пшеница, чечевица, просо, паникум (различные виды) и дикий рис.

#### 4. 7. 5.

Да будут для меня через жертву: камень, глина, холмы, горы, песок, деревья, золото, бронза, свинец, олово, железо, медь, огонь, вода, корни, растения, то, что растет на пашне, и то, что растет на непаханой земле, а также домашний и дикий скот. да будут для меня богатство и его обретение, достижение, жилище, действие, сила, цель, крепость, движение и путь.

#### 4. 7. 6.

Пусть Агни и Индра, Сомы и Индра, Савитар и Индра, Сарасвати и Индра, Пушан и Индра, Брихаспати и Индра, Митра и Индра, Варуна и Индра, Тваштар и Индра, Дхатар и Индра, Вишну и Индра, Ашвины и Индра, Маруты и Индра, Все-боги и Индра, Земля и Индра, Воздушное пространство и Индра, Небо и Индра, Стороны света и Индра, Голова и Индра, Праджапати и Индра (будут благоприятны для меня благодаря жертвоприношению).

#### 4. 7. 7.

Пусть чаша Амшу, Рашми, Адабхья, чаша-Владыка,

Упаньшу, Антарьяма, чаша для Индры и Ваю, чаша для Митры и Варуны, чаша для Ашвинов, чаша Пратипрастхана, Шукра, Мантхин, Аграяна, чаша для Всех-богов, Дхрува, чаша для Вайшванары, чаши сезонов, Атиграхья, чаша для Индры и Агни, чаша для Всех-богов, чаши для Марутов, чаша для Махендры, чаша для Адитьи, чаша для Савитара, чаша для Сарасвати, чаша для Пушана, чаша для (Тваштара) с женами (богов), чаша Харияйоджана (принесут мне благополучие благодаря жертвоприношению).

#### 4. 7. 8.

Да преуспевают ради меня благодаря жертвоприношению: дрова для разжигания, подстилка из травы, алтарь, малые алтари, жертвенные ложки, чаши, камни для выжимания, щепы (от столба), резонансные отверстия, две доски для выжимания, деревянная кадь, чаши для Ваю, сосуд для очищенной Сомы, сосуд для смешивания, алтарь Агнидха, подставка для жертвенных даров, дом, Садас, лепешки, приготовленные (жертвенные блюда), заключительное омовение, возглас «В добрый путь!».

#### 4. 7. 9.

Да преуспевают ради меня благодаря жертвоприношению: огонь, котел, балка, солнце, дыхание, жертвоприношение коня, земля, Адити, Дити, небо, стихи «Шаквари», пальцы, стороны света. Да преуспевают благодаря дождю дня и ночи:

Рик, Саман, напев гимна, Яджус, посвящение, аскеза, время года, обет. И да преуспевают ради меня благодаря жертвоприношению Брихат и Ратхантара.

4. 7. 10.

Пусть благодаря жертве преуспевают для меня: зародыш, телята, полуторогодовалые самец и самка, двухгодовалые самец и самка, двухполовинойгодовалые самец и самка, трехгодовалые самец и самка, четырехгодовалые самец и самка, рабочий бык и рабочая корова, бык и бесплодная корова, бычок и корова, у которой случился выкидыш, молодой бык и корова. Пусть благодаря жертве преуспевают жизнь, выдох, вдох, перекрестное дыхание, глаз, ухо, ум, речь, «я» (атман) и сама жертва.

4. 7. 11.

а Пусть благодаря жертве преуспевают для меня: один, три, пять, семь, девять, одиннадцать, тринадцать, пятнадцать, семнадцать, девятнадцать, двадцать один, двадцать три, двадцать пять, двадцать семь, двадцать девять, тридцать один, тридцать три. Четыре, восемь, двенадцать, шестнадцать, двадцать, двадцать четыре, двадцать восемь, тридцать два, тридцать шесть, сорок, сорок четыре, сорок восемь. Сила, побуждение, рожденный позже, вдох, небо, голова, Вяшния, потомство последнего, последний, потомство сущего, сущее, владыка.

4. 7. 12.

Пусть сила поможет нам во всех семи сторонах света, на всех четырех направлениях. Пусть сила поможет нам здесь вместе с Всебогами в обретении богатства. Пусть все Маруты будут сегодня здесь, все — нам на помощь, пусть все зажженные огни будут здесь. Пусть Всебоги придут к нам на помощь. Пусть все богатство и сила станут нашими. О боги, прибудьте на своих золотых колесницах, чтобы даровать силу, — Агни, Индра, Брихаспати и Маруты — вкусить сомы. Помогите нам в борьбе за каждую награду, о кони, за призы, о мудрые, бессмертные, праведные. Вкусите этого напитка, возрадуйтесь ему. Радостно шествуйте путями, которыми ходят боги. Сила — впереди, сила — посреди нас. Сила распределит богов в надлежащий срок. Дарование силы благотворно. Пусть во всех сторонах света я стану владыкой силы. Пусть я утвержу молоко на земле, молоко — в растениях, молоко — в небе, молоко — в воздушном пространстве. Пусть стороны света будут для меня полны молока. Я соединяюсь с молоком, с топленным маслом, я соединился с водами и растениями. Пусть я обрету силу, о Агни. Ночь и Заря, единоклубные, но разные по виду, сообща вскармливают одно дитя. Сияющий блещет между небом и землей. Боги, дарители богатства, поддерживают Агни. Ты — океан, полный тумана, дарующий влагу. Вей на меня исцелением и чудодейственной силой. Слава! Ты принадлежишь Марутам,

ты — воинство Марутов. Вей на меня исцелением и чудодейственной силой. Слава! Ты — помощник, ты — почитатель. Вей на меня исцелением и чудодейственной силой. Слава!

#### 4. 7.13.

Я запрягаю Агни во славе, с топленным маслом — божественную птицу, могучую силой. С нею да взлетим мы к простору Алого, восходя на небо, выше высшего свода. Вот твои, о Крылатый, крылья нестареющие, ими ты разишь ракшасов, о Агни. С ними да взлетим мы в мир праведников, где пребывают риши, перворожденные, древние. Ты воздвигашь — рожденный океаном, капля, искусный, орел, праведный, золотокрылая деятельная птица, могучая, чЧто прочно утвердилась на своем месте. Поклон тебе. Не вреди мне, ты стоишь, покаясь на главе всего сущего. В океане — сердце твое, жизнь твоя. Небо и земля покоятся на мирах. Даруй воду, расколи вместилище вод. С неба, от Парджаньи, из воздушного пространства, с земли — помогите нам дождем. Ты — глава неба, пуп земли, сила вод и растений, защита всего живого, всеобъемлющий. Поклон Пути! С тем усердием, с каким риши совершали жертвоприношение, возжигая Агни, вознося небо, я помещаю на этот свод того Агни, которого люди зовут тем, для кого расстелено жертвенное ложе. К нему да устремимся мы с женами, о боги, с сыновьями, братьями или с золотом, обретая свод в мире благих деяний, выше третьего небосвода, в небесном свете. К средото-

чию речи вознесся деятельный, Агни здесь — владыка блага, мудрый. Утвержденный на хребте земли, сияющий, он повергает под ноги врагов. Да сияет здесь неустанно Агни — мужественнейший, дарующий силу, тысячеликий, сияющий посреди океана. Приближайтесь к божественным обителям, двигайтесь вперед, идите вместе. Проложите пути, которыми следовали боги, о Агни. В этой высшей обители о Всебоги, воссядьте вместе с совершающим жертвоприношение. Тем, чем ты несешь тысячи, тем, о Агни, — всеми богатствами, — по тому высшему пути, которым следуют боги, донеси для нас это жертвоприношение. Пробудись, о Агни. воспрянь ради него. С ним вместе верши жертвоприношение и дар. Сделав тебя, своего отца, вновь юным, он простер над тобою этот покров. Вот твое надлежащее место рождения, откуда, родившись, ты воссиял. Взойди на него, о Агни, зная его, и приумножь наше богатство.

4. 7. 14.

Да будет мне даровано сияние мая, о Агни, в состязании призывов. Да преуспеем мы, возжигая тебя. Пусть четыре стороны света склонятся предо мной. С тобой во главе да одолеем мы противников. Пусть все боги откликнутся на мой призыв: Маруты вместе с Индрой, Вишну и Агни. Пусть бескрайнее воздушное пространство станет моим защитником. Пусть ветер дует, способствуя исполнению этого желания. Да даруют мне боги богатство через жертвоприноше-

ние. Да пребудут со мной благословение и священный призыв. Древние божественные жрецы да обретут для нас благо. Да останемся мы невредимы и богаты доблестными мужами. Пусть совершатся ради меня все мои жертвоприношения. Да исполнится замысел моего ума. Да не совершу я никакого греха. Пусть все боги будут ко мне благосклонны. О шесть божественных пространств, даруйте нам простор. О все боги, явите здесь свою мощь. Да не лишимся мы ни потомства, ни самих себя. Да не падем мы жертвой врагу, о царь Сома. Агни, отгоняющий гнев, что грозит спереди, будь нашим верным стражем и охраняй нас со всех сторон. Пусть враги твои отступят, и пусть их козни обернутся крахом благодаря твоей прозорливости. Творец творцов, владыка мира, бог Савитар, побеждающий вражду, — пусть Ашвины и Брихаспати, а также другие боги оберегают это жертвоприношение и защищают жертвователя от бед. Пусть могучий Бык, объемлющий всё, дарует нам защиту и изобилие пищи — тот, к кому часто взывают в этом призыве. О ты, чей колесницу влекут рыжие кони, будь милостив к нашему потомству. Не вреди нам, не покидай нас. Пусть удалятся наши соперники. С помощью Индры и Агни мы низвергаем их. Васу, Рудры и Адитьи сделали меня грозным карателем и владыкой, чья слава достигает небес. Мы призываем сюда Индру из тех краев — того, кто добывает коров, военную добычу и коней. Прими же это жертвоприношение, когда мы взываем к тебе. Делаем мы тебя его союзником, о владыка бухт.



## **Жертвоприношение коня**

4. 7. 15.

Прежде всего я поминаю Агни — мудрого, того, кто принадлежит пяти народам и кого многие возжигают. К Тому, кто присутствует на каждом собрании, мы взываем: Да избавит Он нас от бедствия. Того, кому подвластно всё, что дышит, что мигает, что движется, кому одному принадлежит всё, что рождено и что рождается, — Агни я славлю. Я призываю Его, ища помощи: Да избавит Он нас от бедствия. Прежде всего, я поминаю Индру — мудрого. Хвала убийце Вритры пришла ко мне, тому, кто приходит на зов щедрого творца благих дел: Да избавит Он нас от бедствия. Того, кто в могуществе ведет воинство на битву, кто смешивает три достояния. Индру я славлю. я призываю Его, ища помощи: да избавит Он нас от бедствия. О вас, Митра и Варуна, я поминаю. Внемлите тому — о вы, обладающие истинной силой и мощью, — кого вы караете. Вам, кто в могуществе выступает против царя на колеснице: да избавите вы нас от греха. Вам, чья колесница с прямыми поводьями, следующая верным путем, приближается, чтобы покарать того, кто поступает лживо, — Митре и Варуне я возношу хвалу. Я призываю их, ища помощи: да избавите вы нас от греха. Мы чтим установления Ваю и Савитара, которые поддерживают жизнь и охраняют её, которые объемлют всё сущее. Да избавите вы нас от греха. Величайшие блага пришли к нам в обитель этих

двух богов. Я славлю Ваю и Савитара, призываю их на помощь. Да избавите вы нас от греха. Лучших возничих я призываю на помощь, тех, чьи колесницы движутся плавно, влекомые послушными конями. О боги, чья мощь в сонме богов не угасает, да избавите вы нас от греха. Когда вы прибыли на свадьбу Сурьи, разделив место на трехколесной колеснице, я славлю вас, боги Ашвины, и призываю на помощь. Да избавите вы нас от греха. Я взываю к Марутам. да помогут они нам. Да поддержат они каждую нашу молитву. Я зову на помощь стремительных и послушных. Да избавят они нас от зла. Острое оружие, сильное и могучее, божественное воинство, грозное в битвах, — я славлю богов-Марутов и призываю их на помощь. Да избавят они нас от зла. Я взываю к богам. да помогут они нам. Да поддержат они каждую нашу молитву. Я зову на помощь стремительных и послушных, дабы избавили они нас от зла. То, что ныне терзает меня — будь то от дел людских или божественных, — я славлю Всех богов и призываю их на помощь. Да избавят они нас от зла. Анумати — к нам ныне. О Анумати, ты. Вайшванара — нам на помощь. Пребывающий в небесах. Те, что раскинулись с безмерной мощью, те, что стали опорой для богатства, —

Я славлю небо и землю и призываю их на помощь. Да избавите вы нас от бедствий. О широкие небесные своды, дайте нам простор. О владыки полей, помогите нам. Я славлю небо и землю. Взываю о помощи: избавьте нас от бедствий. Какой бы грех мы ни совершили против тебя — по неведению,

свойственному людям, о Юный, — сделай нас непорочными пред Адити, устрани все наши дурные деяния, о Агни. Как вы, о сияющие, достойные жертвы, освободили буйволицу, чья нога была в путах, — так и ты избавь нас от бедствий. Продли нашу жизнь, о Агни.

## **Канда 5**

### **Объяснение формирования алтаря Огня**

#### **Прапатхака 1**

#### **Размещение огня в жаровне**

##### **5. 1. 1.**

Он совершает жертвоприношения Савитару ради побуждения. Он совершает их, используя жертвенную массу, зачерпнутую четырежды: у скота четыре ноги — поистине, он обретает скот. Сторон света четыре — поистине, он находит опору в сторонах света. Размерности (стихотворные метры) отделились от богов, говоря: «Мы не понесем вашего жертвоприношения, не получив своей доли». Для них отложили эту жертвенную массу, зачерпнутую четырежды: для пуронувакьи, для яджьи, для божества и для возгласа «вашат». Совершая жертвоприношение тем, что было зачерпнуто четырежды, он радуется размерности, и они, будучи довольными, несут его жертву богам. Если он пожелает человеку: «Пусть ему станет хуже», — ему следует приносить эти жертвы раздельно. поистине, он отсекает его от возлияний, и тому ста-

новится хуже. Если он пожелает человеку: «Пусть ему станет лучше», — ему следует приносить их непрерывно. Поистине, он делает его обладателем возлияния, и тому становится лучше. Таково овладение жертвоприношением. Тот, кто отступает от Агни как божества, лишается процветания в начале жертвоприношения. Эти жертвы Савитару числом восемь, у гаятри восемь слогов, а Агни связан с гаятри — поистине, он не лишается ни процветания в начале жертвоприношения, ни Агни как божества. Жертв Савитару восемь, а возлияние (в целом) — девятое. Поистине, он разворачивает тройной стому в начале жертвоприношения. Если он пожелает: «Пусть я наделю размерности славой жертвоприношения», — ему следует завершить действие стихом рич. поистине, он наделает размерности славой жертвоприношения. Если он пожелает: «Пусть я наделю совершающего жертвоприношение славой жертвоприношения», — ему следует завершить действие формулой яджус. Поистине, он наделает совершающего жертвоприношение славой жертвоприношения. «Стихом рич сделай стому процветающей», — говорит он ради процветания. С четырьмя (стихами) он берет в руки заступ. Размерностей четыре — поистине, он берет его вместе с размерностями. «По побуждению бога Савитара», — говорит он ради побуждения. Агни удалился от богов и вошел в тростник. Он укрылся в полости, образовавшейся внутри стебля. Лопатку делают полой, чтобы она стала местом его рождения. То место, где он пребывал, почернело.

(Лопатка) окрашена в черный цвет ради совершенства формы. Она заострена с обоих концов, чтобы обрести свет как в этом, так и в том мире. Она имеет длину в одну сажень — такова мера человеческой силы. (поистине, она) соразмерна силе человека. она не ограничена в обхвате, чтобы обрести то, что не имеет границ. плодоносящее дерево считается сильным среди деревьев, а тростник приносит плоды. (лопатка) сделана из тростника, чтобы обрести силу.

### 5. 1. 2.

Та часть жертвоприношения, что совершается без произнесения яджуса, оказывается безуспешной. «За эту узду порядка они ухватились» — с этими словами он берет недоуздок коня, чтобы создать яджус и обеспечить успех жертвоприношения. «Спешно беги сюда, о скакун» — с этими словами он надевает недоуздок на коня. Поистине, в этом образе он провозглашает его величие. «Запрягите осла» — с этими словами (он надевает недоуздок) на осла. поистине, он утверждает осла в сфере несуществующего. поэтому осел менее реален, чем конь. «В каждой нужде — более сильный», — говорит он. поистине, он запрягает его для каждой нужды. «в каждом состязании мы призываем», — говорит он. состязание — это пища. поистине, он обретает пищу. «Как друзей, Индру — нам на помощь», — говорит он. Поистине, он обретает силу. Агни удалился от богов, и Праджапати нашел его. Конь связан с Праджапати, и с помощью коня

он собирает (Агни) воедино, чтобы обрести его. Возникает неупорядоченность, поскольку одно и то же действие совершается с помощью лучшего и худшего (средства), ведь осел хуже коня. Коня ведут впереди, чтобы избежать неупорядоченности. Поэтому худшее следует за лучшим. Много врагов у того, кто возвышается — а возвышается тот, кто возводит алтарь огня. Конь обладает ваджрой (громовой стрелой). «спеша, приди сюда, попирая врага», — говорит он. поистине, он попирает злого врага ваджрой. «от владычества Рудры», — говорит он. Скот связан с Рудрой. поистине, испросив у Рудры] скот, он действует ради собственной выгоды. «С Пушаном как спутником», — говорит он. Пушан — проводник на путях. (Это служит) для достижения цели. Обитель огня — в пыли. Ангирасы собрали его воедино перед божествами. «из обители земли приблизься, Агни пыли, подобно Ангирасам», — говорит он. поистине, он соединяет его в одной обители с божествами. «Мы приближаемся к Агни из праха, как Ангирасы», — говорит он. поистине, он присваивает силу того, кого встречает. «Огонь следует собирать, предварительно возвестив об этом Праджапати», — говорят они. Праджапати — это земля, а муравейник — ее ухо. «Мы понесем Агни из праха, как Ангирасы» — с этими словами он чтит холмик муравейника. поистине, возвестив об этом Праджапати лицом к лицу, он собирает огонь. «Мы несем Агни из праха, как Ангирасы», — говорит он. Поистине, он присваивает силу того, кого встречает. «Агни

взирал на преддверие зорь», — говорит он, чтобы озарить (небо). «Конь, идущий с пути», «Приходящий на землю, о конь», — говорит он. Поистине, первым стихом он призывает его, а вторым — обретает. Двумя (стихами) он заставляет его прийти ради опоры. (Двумя стихами) одного вида — поэтому и скот рождается одного вида. «Твоя спина — небо, твое жилище — земля», — говорит он. Праджапати оживил его из этих миров. Поистине, он провозглашает его величие в этом облике. Конь обладает ваджрой: своими резцами он могущественнее тех, у кого один ряд резцов, а своей шерстью — тех, у кого два ряда. Того, кого он ненавидит, ему следует мысленно поместить под копыта коня. Поистине, с помощью ваджры он повергает его наземь.

### 5. 1. 3.

«Мощный скакун выступил вперед» — этими двумя (стихами) он заставляет его выступить. (двумя) одинаковыми по форме — поэтому и скот рождается одинаковым по форме. Он возливает воду. Там, где есть воды, укореняются растения, а там, где укореняются растения, скот находит опору благодаря им. Жертва (находит опору) в скоте, совершающий жертвоприношение — в жертве, потомство — в совершающем жертвоприношение. Поэтому он возливает воду — ради опоры. Если бы Адхварью совершил возлияние туда, где нет огня, Адхварью ослеп бы, а ракшасы погубили бы жертву. Он кладет золото и совершает подношение — поис-

тине, он возливает туда, где есть огонь. Адхварью не слепнет, и ракшасы не губят жертву. «Я касаюсь Агни умом, топленным маслом», — говорит он, ибо умом человек приступает к жертве. «Властвующий над всеми мирами», — говорит он, ибо он властвует над всем. «Широкий, обширный, с всепроникающей жизненной силой», — говорит он, ибо, родившись малым, он становится великим. «Всеобъемлющий, стремительный, добывающий пищу», — говорит он. Поистине, он готовит для него приятную пищу. И всё становится приятным для того, кто так знает. «Я касаюсь тебя речью, топленным маслом», — говорит он. Поэтому то, что человек задумывает умом, он произносит речью. «С дружественным (настроением)», — говорит он, чтобы отвратить ракшасов. «со смертной славой, с привлекательным обликом, о Агни», — говорит он. Поистине, он наделяет его красотой. И красотой обладает тот, кто так знает. Умом должен он обрести то возлияние, которое Адхварью совершает там, где нет огня. Он совершает подношение с двумя стихами, содержащими слово «ум», чтобы обрести оба возлияния. (Совершает) с двумя — ради опоры. Когда совершается начало жертвы, ракшасы стремятся погубить жертву. И вот, это (место) становится началом жертвы, когда на него попадает возлияние. Он очерчивает круг, чтобы отвратить ракшасов. Он очерчивает круг тремя (стихами), ибо Агни тройственен. Воистину, всем своим существом Агни отгоняет ракшасов. Стихом размера гаятри он очерчивает круг — гаятри есть сия-



ние, и поистине он окружает его сиянием. Стихом размера триштубх он очерчивает круг — триштубх есть мощь, и поистине он окружает его мощью. Стихом размера ануштубх он очерчивает круг — ануштубх охватывает все размеры, (служа) для полноты свершения. Ануштубх он проводит посередине — ануштубх есть речь, и потому из середины мы говорим речью. Сначала он очерчивает стихом гаятри, затем — ануштубх, затем — триштубх. гаятри — это сияние, ануштубх — жертвоприношение, триштубх — мощь. Воистину, он окружает жертвоприношение сиянием и мощью с обеих сторон.

#### 5. 1. 4.

«По побуждению бога Савитара — тебя» — с этими словами он копает, ради побуждения. Затем он вызывает дым. «Полный света, о Агни, прекрасный обликом», — говорит он, и тем самым создает свет. При рождении Агни причинял страдания живым существам. Боги умилились его полустишием: «Благой и безвредный для потомства», — говорит он. Поистине, он делает его благосклонным к потомству. Он копает, произнося два стиха, — ради опоры. «Ты — спина вод», — с этими словами он берет лист лотоса. Лист лотоса — это спина вод. Поистине, он берет его, используя его собственную форму. Он собирает [материал], используя лист лотоса. Лист лотоса — место рождения Агни. Поистине, он собирает Агни, используя место его рождения. Он собира-

ет, используя шкуру черной антилопы. Шкура черной антилопы — это жертва. Поистине, он собирает жертву, используя жертву. Если бы он собирал, используя шкуру домашних животных, он причинил бы страдания домашним животным. Он собирает, используя шкуру черной антилопы, — поистине, он причиняет страдания диким животным. Поэтому среди животных одного происхождения дикие животные меньше [ростом], ибо они страдают от боли. Он собирает, используя сторону с шерстью, ибо эта сторона чиста. Он вместе расстилает лист лотоса и шкуру черной антилопы. Шкура черной антилопы — это [земля] здесь, лист лотоса — [небо] там. Поистине, он окружает его с обеих сторон этими двумя предметами. Агни удалился от богов, и Атарван узрел его. «Атарван первым выжал тебя, о Агни», — говорит он. Поистине, он собирает его, связывая с тем, кто его узрел. «Тебя, о Агни, из лотоса», — говорит он, ибо нашел его покоящимся на листе лотоса. «Тебя — мудрец Дадхьянч», — говорит он. Дадхьянч, сын Атарвана, был полон сияния. Поистине, он наделяет его сиянием. «Тебя, Патхья Вришан», — говорит он. Поистине, этим [последним стихом] он приветствует того, к кому обращался ранее. Он собирает, используя четыре [стиха], ибо размеров — четыре. Поистине, он совершает это посредством размеров. Для брахмана он собирает, используя стихи размера гаятри, ибо брахман связан с гаятри. для раджаны — используя стихи размера триштубх, ибо раджанья связан с триштубхом. если же он желает человеку: «Пусть он

станет богаче», то должен собирать для него, используя оба набора [стихов], — поистине, тем самым он наделяет его одновременно и блеском, и силой. Он собирает, используя восемь [стихов], ибо гаятри состоит из восьми слогов, а Агни связан с гаятри. поистине, он охватывает всю полноту Агни. «Садись, о хотар», — говорит он. Тем самым он усаживает ради него божеств. «Хотар — вниз» — [этими словами он усаживает] людей. «Садись» — [этими словами он усаживает] птиц. «Родись благородным на заре дней», — говорит он. Тем самым он создает для него совместное собрание богов и людей.

### 5. 1. 5.

Вскапывая землю, он словно поступает с ней сурово. Он льет воду, и воды умиротворяют ее. Поистине, умиротворяя ее водами, он облегчает ее боль. «Пусть Ваю, Матарिशван, соединится с тобою», — говорит он. Ваю — это дыхание. Поистине, дыханием он соединяет ее дыхание [со своим]. «Пусть Ваю...» — говорит он. поэтому дождь устремляется с неба, низводимый Ваю. «О богиня, пусть возглас Вашат будет с тобою», — говорит он. Времен года — шесть. Поистине, он дарует дождь временам года. Поэтому дождь идет во все времена года. Если бы он произнес возглас «Вашат» [полностью], этот возглас исчерпал бы себя. Если бы он не произнес его вовсе, ракшасы погубили бы жертвоприношение. Он произносит «Ват». Поистине, он произносит возглас «Вашат» сокровенным образом. Возглас его не исчер-

пывается, и ракшасы не губят жертвоприношения. «Блаженный, сияющий» — этими словами он связывает [обряд] стихом размера ануштубх. все размеры [стиха] заключены в ануштубхе, а размеры — это милый облик Агни. Поистине, он окружает его этим милым обликом. Тот, кто знает это, обретает одеяние. Будучи связанным, Агни соединяется с Варуной. «Восстань, о совершающий благое жертвоприношение», «Восстань, выпрямись нам на помощь» — двумя стихами, обращенными к Савитару, он поднимает его. Поистине, побуждаемый Савитаром, он устремляет вверх гнев Варуны, заключенный в нем. он [поднимает его] двумя стихами ради опоры. «Рожденный, ты — дитя двух миров», — говорит он. Два мира — это небо и земля, а Агни — дитя их обоих. поэтому он так говорит. «О Агни, сияющий, распределенный среди растений», — говорит он, ибо когда его распределяют, он становится еще более сияющим. «Ты пришел с громом от своих матерей», — говорит он. Его матери — это растения. поистине, он заставляет его сойти именно от них. «Будь тверд, крепок телом» — с этими словами он помещает (Агни) на осла. Поистине, тем самым он запрягает его для обретения силы. Он собирает (груз) с помощью осла. поэтому осел — лучший из животных в деле сбора и переноски ноши. Он собирает с помощью осла. Поэтому осел, даже когда пастбище скудно, жиреет больше других животных, ибо с его помощью собирают пищу и свет. Он собирает с помощью осла. Поэтому осел, обладающий двойным семе-

нем, рождается самым малым из животных, ибо Агни опалает место его рождения. Ведь он (Агни) восседает на потомстве и силен тем, что может опалить потомство болью. «Будь благосклонен к потомству», — говорит он. поистине, он делает его мирным по отношению к потомству. «(Ради потомства) людей, о Ангирас», — говорит он, ибо потомство принадлежит людям. «Не опалаяй небо и землю, ни воздушное пространство, ни деревья», — говорит он. поистине, он делает его мирным по отношению к этим мирам. «Пусть скакун движется вперед, грохоча», — говорит он, ибо он — скакун. «Голосистый, осел, летун» — говорит он, ибо провидцы называли его «ослом». «Несущий Агни праха» — говорит он, ибо он несет Агни. «Да не падет он прежде своего срока» — говорит он. Поистине, он дарует ему жизнь. Поэтому осел живет весь отпущенный ему срок. Поэтому люди страшатся, когда осел погибает прежде своего срока. «Сильный, несущий сильного Агни» — говорит он, ибо он силен, и Агни силен. «Зародыш вод, тот, кто из океана» — говорит он, ибо Агни — это зародыш вод. «О Агни, приди сюда для наслаждения» — (при этих словах) два мира раздвигаются. В том, что он говорит: «О Агни, приди сюда для наслаждения», заключается смысл разделения этих миров. Оставив свое место и еще не достигнув опоры, он помышляет об Адхварью и о совершающем жертвоприношение. «Священный порядок и истина» — говорит он. Священный порядок — это (земля), истина — это то (небо). Поистине, в них двоих

он утверждает его, и ни Адхварью, ни совершающий жертвоприношение не гибнут. Будучи привязанным, Агни, подобно Варуне, нападает на совершающего жертвоприношение. «О растения, примите же здесь Агни» — говорит он ради искупления. «Отбросив всякую вражду, всякие злые помыслы» — говорит он, чтобы поразить ракшасов. «Воссев, да отгонит он от нас несчастье» — говорит он ради обретения опоры. «О растения, радуйтесь ему» — говорит он. доля Агни — это растения. поистине, он соединяет его с ними. «Богатые цветами и с прекрасными листьями» — говорит он. Поэтому растения приносят плоды. «Этот ваш зародыш, в должное время, воссел на свое древнее место» — говорит он. Поистине, он утверждает их в том, откуда заставляет его низойти. Двумя стихами он помещает его [на место] ради обретения опоры.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.